Pioneer sound.vision.soul

Operation Manual
Mode d'emploi

High power CD player with FM/MW/LW tuner
Syntoniseur FM/MW/LW (PO/GO) avec lecteur de CD "Puissance élevée"

DEH-171

English
Español
Deutsch
Français
Italiano
Nederlands

Contents

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, keep this manual in a safe place for future reference.*

01 Before You Start
About this unit **3**
Protecting your unit from theft **3**
– Removing the front panel **3**
– Attaching the front panel **3**

02 What's What
Head unit **4**

03 Power ON/OFF
Turning the unit on and selecting a source **5**
Turning the unit off **5**

04 Tuner
Listening to the radio **6**
Storing and recalling broadcast frequencies **6**
Tuning in strong signals **6**
Storing the strongest broadcast frequencies **7**

05 Built-in CD Player
Playing a CD **8**
Repeating play **8**
Pausing CD playback **8**

06 Audio Adjustments
Introduction of audio adjustments **9**
Using balance adjustment **9**
Using the BTB (bass treble booster) **9**
– Adjusting BTB **9**
Adjusting loudness **10**
Adjusting source levels **10**

07 Initial Settings
Adjusting initial settings **11**
Setting the FM tuning step **11**
Saving the battery consumption **11**

Additional Information
Understanding built-in CD player error messages **12**
CD player and care **12**
CD-R/CD-RW discs **12**
Specifications **14**

About this unit

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania.

CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, this unit damage, smoke, and overheat could result from contact with liquids.
- A **CLASS 1 LASER PRODUCT** label is affixed to the bottom of this unit.

- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so that you can hear sounds from outside the vehicle.
- Protect this unit from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.
- Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit and stored in the protective case provided to discourage theft.

Important

- Never use force or grip the display and the buttons too tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

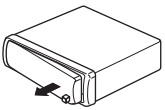
Removing the front panel

1 Press DETACH to release the front panel.

Press **DETACH** and the right side of the panel is released from the head unit.

2 Grab the front panel and remove.

Grab the right side of the front panel and pull away to the left. The front panel will be detached from the head unit.

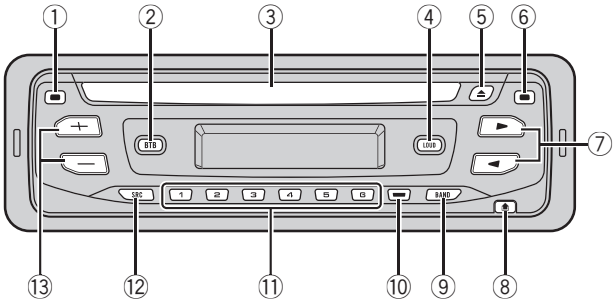


3 Put the front panel into the protective case provided for safe keeping.

Attaching the front panel

1 Place the front panel flat against the head unit.

2 Press the front panel into the face of the head unit until it is firmly seated.



Head unit

① **BSM button**
Press and hold to turn BSM function on or off.

② **BTB button**
Press to select various BTB (bass treble booster) setting.

③ **Disc loading slot**
Insert a disc to play.

④ **LOUDNESS button**
Press to turn loudness on or off.

⑤ **EJECT button**
Press to eject a CD from your built-in CD player.

⑥ **AUDIO button**
Press to select various sound quality controls.

⑦ **◄/► buttons**
Press to do manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.

⑧ **DETACH button**
Press to remove the front panel from the head unit.

⑨ **BAND button**
Press to select among two FM and MW/LW bands and cancel the control mode of functions.

⑩ **LOCAL button**
Press to turn local function on or off.

⑪ **1–6 buttons**
Press for preset tuning.

⑫ **SOURCE button**
This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all the available sources.

⑬ **VOLUME (+/–) buttons**
Press to increase or decrease the volume.

Turning the unit on and selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in the unit (refer to page 8).

- **Press SOURCE to select a source.**

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:
Built-in CD player—**Tuner**
When you select a source the unit is turned on.

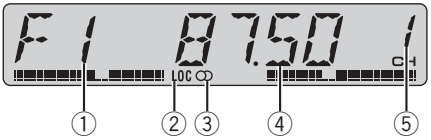
Notes

- When no disc has been set in the unit, the source will not switch to the built-in CD player.
- When this unit's blue/white lead is connected to the vehicle's auto-antenna relay control terminal, the vehicle's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off.

Turning the unit off

- **Press SOURCE and hold until the unit turns off.**

Listening to the radio



① **Band indicator**
Shows which band the radio is tuned to, MW, LW or FM.

② **LOC indicator**
Shows when local seek tuning is on.

③ **Stereo (◌) indicator**
Shows that the frequency selected is being broadcast in stereo.

④ **Frequency indicator**
Shows to which frequency the tuner is tuned.

⑤ **Preset number indicator**
Shows which preset has been selected.

1 Press SOURCE to select the tuner.

2 Use VOLUME to adjust the sound level.

3 Press BAND to select a band.
Press **BAND** until the desired band is displayed, **F1**, **F2** for FM or **MW/LW**.

4 To perform manual tuning, briefly press ◄ or ►.

5 To perform seek tuning, press and hold ◄ or ► for about one second and release.
The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by briefly pressing either ◄ or ►.
- If you press and hold ◄ or ► you can skip stations. Seek tuning starts as soon as you release the button.

Storing and recalling broadcast frequencies

If you press any of the preset tuning buttons **1–6** you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

- Up to 12 FM stations, 6 for each of the two FM bands, and 6 MW/LW stations can be stored in memory.

● **When you find a frequency that you want to store in memory press one of preset tuning buttons 1–6 and hold until the preset number stops flashing.**
The number you have pressed will flash in the preset number indicator and then remain lit. The selected radio station frequency has been stored in memory.
The next time you press the same preset tuning button the radio station frequency is recalled from memory.

Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

● **Press LOCAL repeatedly to turn local seek tuning on or off.**
When local seek tuning is on, **LOC** appears in the display.

Storing the strongest broadcast frequencies

BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1–6** and once stored there you can tune in to those frequencies with the touch of a button.

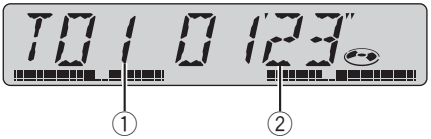
- Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using buttons **1–6**.

● **Press BSM and hold until the BSM turns on.**

BSM begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under preset tuning buttons **1–6** in the order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.

■ To cancel the storage process, press **BSM**.

Playing a CD



① **Track number indicator**
Shows the track currently playing.

② **Play time indicator**
Shows the elapsed playing time of the current track.

1 Insert a CD into the CD loading slot.
Playback will automatically start.
- **Be sure to turn up the label side of a disc.**
- After a CD has been inserted, press **SOURCE** to select the built-in CD player.
- You can eject a CD by pressing **EJECT**.

2 Use VOLUME to adjust the sound level.

3 To perform fast forward or reverse, press and hold ◄ or ►.

4 To skip back or forward to another track, press ◄ or ►.
Pressing ► skips to the start of the next track. Pressing ◄ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.

Notes
- The built-in CD player plays one, standard, 12-cm or 8-cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- If an error message such as **ERROR-11** is displayed, refer to *Understanding built-in CD player error messages* on page 12.

Repeating play

Repeat play lets you hear the same track over again.

- **Press 5 repeatedly to turn repeat play on or off.**

When repeat play is on, **RPT** appears in the display.
- If you perform track search or fast forward/reverse, repeat play is automatically cancelled.

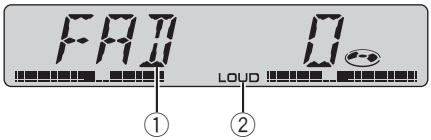
Pausing CD playback

Pause lets you temporarily stop playback of the CD.

- **Press 6 repeatedly to turn pause on or off.**

When pause is on, **PAUSE** appears in the display.

Introduction of audio adjustments



① **Audio display**
Shows the audio adjustments status.

② **LOUD indicator**
Appears in the display when loudness is turned on.

● **Press AUDIO to display the audio function names.**
Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:
FAD (balance adjustment)—**BASS** (bass adjustment)—**TREBLE** (treble adjustment)—**LOUD** (loudness)—**SLA** (source level adjustment)

- When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
- If you do not operate the audio function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the source display.
- To return to the display of each source, press **BAND**.

Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

1 Press AUDIO to select FAD.

- If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.

2 Press + or – to adjust front/rear speaker balance.
FAD F15 – **FAD R15** is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.

- **FAD 0** is the proper setting when only two speakers are used.

3 Press ◄ or ► to adjust left/right speaker balance.
BAL L 9 – **BAL R 9** is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right.

Using the BTB (bass treble booster)

There are five stored BTB settings such as **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** and **FLAT** that can easily recall at any time.

- **CUSTOM** is an adjusted BTB setting that you create.
- When **FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check effect of the BTB settings by switching alternatively between **FLAT** and set BTB setting.

● **Press BTB to select the desired BTB setting.**
Press **BTB** repeatedly to switch between the following BTB setting:
POWER—**MAX**—**CUSTOM**—**FLAT**—**DYNAMIC**

Adjusting BTB

You can adjust the currently selected BTB setting as desired. Adjusted BTB settings are memorized in **CUSTOM**.

Adjusting bass

You can adjust the bass level.

1 Press AUDIO to select BASS.

2 Press + or – to adjust the bass level.
+6 – **–6** is displayed as the level is increased or decreased.

Adjusting treble

You can adjust the treble level.

1 Press AUDIO to select TREBLE.

2 Press + or – to adjust the treble level.
+6 – **–6** is displayed as the level is increased or decreased. ▣

Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

1 Press AUDIO to select LOUD.

2 Press + to turn loudness on.
LOUD indicator is displayed.
- To turn loudness off, press –.
- You can also turn loudness on or off by pressing **LOUDNESS**.

3 Press ◄ or ► to select a desired level.
LOW (low)—**HI** (high) ▣

Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.
- Settings are based on the FM tuner volume level, which remains unchanged.
- The MW/LW tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments.

1 Compare the FM tuner volume level with the level of the source you wish to adjust.

2 Press AUDIO to select SLA.

3 Press + or – to adjust the source volume.
SLA +4 – **SLA –4** is displayed as the source volume is increased or decreased. ▣

Adjusting initial settings

Initial settings lets you perform initial setup of different settings for this unit.

① **Function display**
Shows the function status.

1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.

2 Press SOURCE and hold until FM appears in the display.

3 Press AUDIO to display the function names.
Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following settings:
FM (FM tuning step)—**SAVE** (Power save)
Use the following instructions to operate each particular setting.

- To cancel initial settings, press **BAND**.
- You can also cancel initial settings by holding down **SOURCE** until the unit turns off.

Setting the FM tuning step

The FM tuning step employed by seek tuning can be switched between 100 kHz, the preset step, and 50 kHz.

- If seek tuning is performed in 50 kHz steps, stations may be tuned in imprecisely. Tune in the stations with manual tuning or use seek tuning again.

1 Press AUDIO to select FM.

2 Press ◄ or ► to select the FM tuning step.
Press ◄ to select **50** (50 kHz). Press ► to select **100** (100 kHz).

Saving the battery consumption

It is possible to save the battery consumption when this unit is turned off. After one minute of turning off this unit, this unit will be switched into power save mode.

- You cannot insert and eject a disc while this unit is in power save mode.
- You can only use **SOURCE** while this unit is in power save mode.

Important

When you disconnect a battery in order to replace it, this mode is turned off. When installing this unit in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the vehicle battery may be drained depending on a connection method. After checking the connection method, turn this mode on if needed.

1 Press AUDIO to select SAVE.

2 Press + or – to turn power save on or off.

Understanding built-in CD player error messages

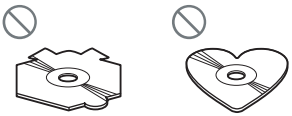
When you contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center, be sure to record the error message.

Message	Cause	Action
ERROR-11, 12, 17, 30	Dirty disc	Clean disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Scratched disc	Replace disc.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Electrical or mechanical	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
ERROR-44	All tracks are skip tracks	Replace disc.

CD player and care

- Use only CDs that have the Compact Disc Digital Audio mark as show below.

- Use only normal, round CDs. If you insert irregular, non-round, shaped CDs they may jam in the CD player or not play properly.



- Check all CDs for cracks, scratches or warping before playing. CDs that have cracks, scratches or are warped may not play properly. Do not use such discs.
- Avoid touching the recorded (non-printed) surface when handling the disc.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and do not expose the discs to high temperatures.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center.

- If the heater is used in cold weather, moisture may form on components inside the CD player. Condensation may cause the CD player to malfunction. If you think that condensation is a problem turn off the CD player for an hour or so to allow it to dry out and wipe any damp discs with a soft cloth to remove the moisture.
- Road shocks may interrupt CD playback.

CD-R/CD-RW discs

- When CD-R/CD-RW discs are used, playback is possible only for discs which have been finalized.
- It may not be possible to play back CD-R/CD-RW discs recorded on a music CD recorder or a personal computer because of disc characteristics, scratches or dirt on the disc, or dirt, condensation, etc., on the lens of this unit.
- Playback of discs recorded on a personal computer may not be possible, depending on the application settings and the environment. Please record with the correct format. (For details, contact the manufacturer of the application.)

- Playback of CD-R/CD-RW discs may become impossible in case of direct exposure to sunlight, high temperatures, or the storage conditions in the vehicle.
- This unit conforms to the track skip function of the CD-R/CD-RW disc. The tracks containing the track skip information are skipped automatically.
- If you insert a CD-RW disc into this unit, time to playback will be longer than when you insert a conventional CD or CD-R disc.
- Read the precautions with CD-R/CD-RW discs before using them.

Specifications

General

Power source ..... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption ..... 10.0 A
Dimensions (W × H × D):
- Chassis ..... 178 × 50 × 157 mm
- Nose ..... 188 × 58 × 18 mm

Weight ..... 1.3 kg

Audio

Maximum power output ..... 40 W × 4
Continuous power output ... 22 W × 4 (DIN 45324, +B=14.4 V)
Load impedance ..... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance ..... 2.2 V/1 kΩ
Bass/Treble:
- Bass
  - Frequency ..... 100 Hz
  - Gain ..... ±12dB
- Treble
  - Frequency ..... 10 kHz
  - Gain ..... ±12dB

Loudness contour
- Low ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
- High ..... +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz) (volume: –30 dB)

CD player

System ..... Compact disc audio system
Usable discs ..... Compact disc
Signal format:
- Sampling frequency ..... 44.1 kHz
- Number of quantization bits ..... 16; linear

Frequency characteristics ... 5 – 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range ..... 92 dB (1 kHz)
Number of channels ..... 2 (stereo)

FM tuner

Frequency range ..... 87.5 – 108.0 MHz
Usable sensitivity ..... 8 dBf (0.7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity ..... 10 dBf (0.9 μV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio ..... 75 dB (IEC-A network)
Distortion ..... 0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0.1 % (at 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequency response ..... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 45 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity ..... 80 dB (±200 kHz)

MW tuner

Frequency range ..... 531 – 1,602 kHz (9 kHz)
Usable sensitivity ..... 18 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 65 dB (IEC-A network)

LW tuner

Frequency range ..... 153 – 281 kHz
Usable sensitivity ..... 30 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 65 dB (IEC-A network)

Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements. ■

Contenido

Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Lea con detenimiento estas instrucciones sobre el funcionamiento del aparato, para que pueda darle el mejor uso posible. *Una vez que las haya leído, guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.*

01 Antes de comenzar
- Acerca de esta unidad **16**
- Protección del producto contra robo **16**
  - – Extracción de la carátula **16**
  - – Colocación de la carátula **16**

02 Qué es cada cosa
- Unidad principal **17**

03 Encendido y apagado
- Encendido de la unidad y selección de una fuente **18**
- Apagado de la unidad **18**

04 Sintonizador
- Para escuchar la radio **19**
- Almacenamiento y llamada de frecuencias **19**
- Sintonización de señales fuertes **20**
- Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes **20**

05 Reproductor de CD incorporado
- Reproducción de un CD **21**
- Repetición de reproducción **21**
- Pausa de la reproducción de un CD **21**

06 Ajustes de audio
- Introducción a los ajustes de audio **22**
- Uso del ajuste del balance **22**
- Uso de la función BTB (intensificación de graves y agudos) **22**
  - – Ajuste de BTB **23**
- Ajuste de la sonoridad **23**
- Ajuste de los niveles de la fuente **23**

07 Ajustes iniciales
- Configuración de los ajustes iniciales **24**
- Ajuste del paso de sintonía de FM **24**
- Ahorro del consumo de la batería **24**

Información adicional
- Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado **25**
- Reproductor de CD y cuidados **25**
- Discos CD-R/CD-RW **26**
- Especificaciones **27**

Acerca de esta unidad

Las frecuencias del sintonizador de esta unidad están asignadas para su uso en Europa Occidental, Asia, Medio Oriente, África y Oceanía.

PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos, ya que ello puede producir una descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en la unidad, humo y recalentamiento.
- Hay pegada una etiqueta **CLASS 1 LASER PRODUCT** en la parte inferior de esta unidad.

- El CarStereo-Pass Pioneer es para usarse sólo en Alemania.
- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las precauciones cuando sea necesario.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
- Proteja esta unidad de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y deberá reprogramarla.
- En caso de que este producto no funcione correctamente, comuníquese con su concesionario o el Servicio Técnico Oficial Pioneer más próximo a su domicilio.■

Protección del producto contra robo

El panel delantero se puede extraer de la unidad principal y almacenarse en su carcasa protectora, provista como una medida antirrobo.

Importante

- Nunca presione ni sujete el display y los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar la carátula.
- Evite someter la carátula a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a altas temperaturas.

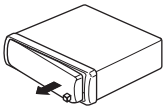
Extracción de la carátula

1 Presione DETACH para soltar la carátula.

Presione **DETACH** y el lado derecho del panel se suelta de la unidad principal.

2 Tome la carátula y extráigala.

Tome el lado derecho de la carátula y tire de él hacia la izquierda. La carátula saldrá de la unidad principal.

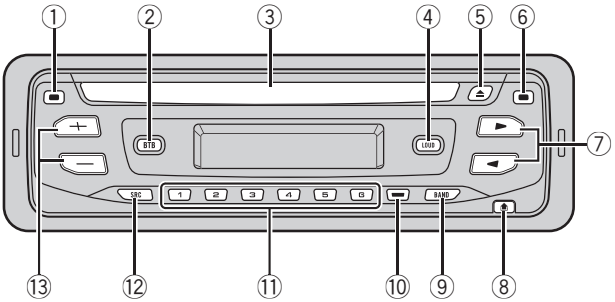


3 Coloque la carátula en la carcasa protectora provista para guardarla de manera segura.

Colocación de la carátula

1 Coloque la carátula de modo plano contra la unidad principal.

2 Presione la carátula hacia la cara de la unidad principal hasta que se asiente firmemente.■



Unidad principal

① **Botón BSM**
Mantenga presionado para activar o desactivar la función BSM.

② **Botón BTB**
Presione para seleccionar los diversos ajustes de BTB (intensificación de graves y agudos).

③ **Ranura de carga de discos**
Introduzca el disco para reproducirlo.

④ **Botón LOUDNESS**
Presione este botón para activar o desactivar la sonoridad.

⑤ **Botón EJECT**
Presione este botón para expulsar un CD del reproductor de CD incorporado.

⑥ **Botón AUDIO**
Presione este botón para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

⑦ **Botones ◄/►**
Presione estos botones para utilizar los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se usan para controlar las funciones.

⑧ **Botón DETACH**
Presione este botón para extraer la carátula de la unidad principal.

⑨ **Botón BAND**
Presione para seleccionar entre dos bandas FM y la banda MW/LW, y cancelar el modo de control de funciones.

⑩ **Botón LOCAL**
Presione para activar o desactivar la función local.

⑪ **Botones 1–6**
Presione para la sintonización preajustada.

⑫ **Botón SOURCE**
Esta unidad se enciende al seleccionar una fuente. Presione este botón para visualizar todas las fuentes disponibles.

⑬ **Botones VOLUME (+/–)**
Presione este botón para aumentar o disminuir el volumen.

Encendido de la unidad y selección de una fuente

Puede seleccionar la fuente que desea escuchar. Para cambiar al reproductor de CD incorporado, coloque un disco en la unidad (consulte la página 21).

- **Presione SOURCE para seleccionar una fuente.**

Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:
Lector de CD incorporado—**Sintonizador**
Cuando se selecciona una fuente, la unidad se enciende.

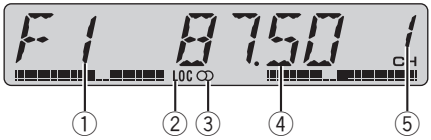
Notas

- Si no hay un disco cargado en la unidad, la fuente no cambiará al lector de CD incorporado.
- Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al control del terminal de antena del vehículo, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague el equipo.

Apagado de la unidad

- **Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.**

Para escuchar la radio



① **Indicador de banda**
Muestra la banda en que la radio está sintonizada: MW, LW o FM.

② **Indicador LOC**
Aparece cuando la sintonización por búsqueda local está activada.

③ **Indicador de estéreo (∞)**
Muestra que la frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo.

④ **Indicador de frecuencia**
Muestra la frecuencia en que la radio está sintonizada.

⑤ **Indicador del número de presintonía**
Muestra la memoria seleccionada.

1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.

2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

3 Presione BAND para seleccionar una banda.
Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada: **F1**, **F2** para FM o **MW/LW**.

4 Para utilizar la sintonización manual, presione brevemente ◄ o ►.

5 Para utilizar la sintonización por búsqueda, presione ◄ o ► y mantenga presionado durante aproximadamente un segundo, y libere el botón.
El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con señales de suficiente intensidad como para asegurar una buena recepción.

- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando brevemente ◄ o ►.
- Si presiona ◄ o ► y mantiene presionado, podrá saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que libera el botón.

Almacenamiento y llamada de frecuencias

Si se presiona cualquiera de los botones de ajuste de presintonías **1–6**, se pueden almacenar con facilidad hasta seis frecuencias de emisoras para llamarlas con posterioridad presionando un solo botón.

- En la memoria se pueden almacenar hasta 12 emisoras FM, 6 para cada una de las dos bandas FM, y 6 emisoras MW/LW.

● Cuando encuentre la frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione uno de los botones de ajuste de presintonías 1–6 y manténgalo presionado hasta que el número de presintonía deje de destellar.
El número seleccionado destellará en el indicador del número de presintonía y quedará iluminado. Se ha almacenado en la memoria la frecuencia de la emisora de radio seleccionada.
La próxima vez que presione el mismo botón de ajuste de presintonías, la memoria recordará la frecuencia de la emisora.

Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente fuertes como para asegurar una buena recepción.

● **Presione LOCAL repetidamente para activar o desactivar la sintonización por búsqueda local.**
Cuando la sintonización por búsqueda local está activada, en el display aparece **LOC**.

Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) le permite almacenar automáticamente seis frecuencias de las emisoras más fuertes en los botones de ajuste de presintonías **1–6**. Una vez almacenadas, podrá sintonizar esas frecuencias presionando un solo botón.

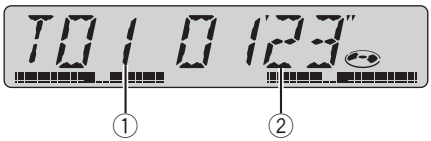
- Al almacenar frecuencias con la función BSM, se pueden reemplazar las frecuencias que ha almacenado con los botones **1–6**.

● **Presione BSM y mantenga presionado hasta que se active la función BSM.**
BSM comienza a destellar. Mientras **BSM** está destellando, las seis frecuencias de las emisoras más fuertes se almacenarán en los botones de ajuste de presintonías **1–6**, ordenadas según la intensidad de las señales. Una vez finalizada la operación, **BSM** deja de destellar.

■ Para cancelar el proceso de almacenamiento, presione **BSM**.

Reproductor de CD incorporado

Reproducción de un CD



① **Indicador de número de pista**
Muestra la pista que se está reproduciendo actualmente.

② **Indicador de tiempo de reproducción**
Muestra el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.

1 Introduzca un CD por la ranura de carga de CD.
La reproducción comenzará automáticamente.

- **Asegúrese de que el lado de la etiqueta del disco esté hacia arriba.**
- Después de colocar un CD, presione **SOURCE** para seleccionar el reproductor de CD incorporado.
- Se puede expulsar un CD presionando **EJECT**.

2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

3 Para realizar el avance rápido o retroceso, presione ◄ o ► y mantenga presionado.

4 Para saltar y retroceder o avanzar hasta otra pista, presione ◄ o ►.
Al presionar ► se salta al comienzo de la siguiente pista. Al presionar una vez el botón ◄, se salta al comienzo de la pista actual. Si se vuelve a pulsar este botón, se saltará a la pista anterior.

Notas

- El reproductor de CD incorporado tiene capacidad para un solo CD estándar de 12 cm u 8 cm (simple) por vez. No utilice un adaptador al reproducir discos de 8 cm.
- No coloque ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de carga de CD.
- Si aparece un mensaje de error como **ERROR-11**, consulte *Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado* en la página 25.

Repetición de reproducción

La repetición de reproducción le permite escuchar la misma pista de nuevo.

- **Presione 5 repetidamente para activar o desactivar la repetición de reproducción.**

Cuando la repetición de reproducción está activada, en el display aparece **RPT**.

- Si se realiza una búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso, la repetición de reproducción se cancelará automáticamente.

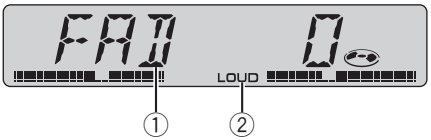
Pausa de la reproducción de un CD

La pausa le permite detener temporalmente la reproducción del CD.

- **Presione 6 repetidamente para activar o desactivar la pausa.**

Cuando la pausa está activada, en el display aparece **PAUSE**.

Introducción a los ajustes de audio



① **Visualización de audio**
Muestra el estado de los ajustes de audio.

② **Indicador LOUD**
Aparece en el display cuando se activa la sonoridad.

● **Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones de audio.**
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio:
FAD (ajuste del balance)—**BASS** (ajuste de graves)—**TREBLE** (ajuste de agudos)—**LOUD** (sonoridad)—**SLA** (ajuste del nivel de fuente)
■ Cuando se seleccione el sintonizador de FM como fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
■ Si no se utiliza la función de audio en unos 30 segundos, el display volverá automáticamente a la visualización de la fuente.
■ Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**.

Uso del ajuste del balance

Se puede seleccionar el ajuste de fader/balance que proporciona un entorno de audio ideal en todos los asientos ocupados.

1 Presione AUDIO para seleccionar FAD.
■ Si el balance se ajustó con anterioridad, se visualizará **BAL**.

2 Presione + o – para ajustar el balance entre los altavoces delanteros/traseros.
Se visualiza **FAD F15** – **FAD R15** mientras el balance entre los altavoces delanteros/traseros se mueve desde adelante hacia atrás.
■ **FAD 0** es el ajuste apropiado cuando se usan sólo dos altavoces.

3 Presione ◄ o ► para ajustar el balance entre los altavoces izquierdos/derechos.
Se visualiza **BAL L 9** – **BAL R 9** mientras se mueve el balance entre los altavoces izquierdos/derechos desde la izquierda hacia la derecha.

Uso de la función BTB (intensificación de graves y agudos)

Hay cinco ajustes de BTB almacenados, a saber: **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** y **FLAT**, que se pueden llamar con facilidad en cualquier momento.
- **CUSTOM** es un valor de BTB ajustado creado por el usuario.
- Cuando se selecciona **FLAT**, no se introduce ningún suplemento ni corrección en el sonido. Esto es útil para verificar el efecto de los ajustes de la función BTB al cambiar alternativamente entre **FLAT** y otro ajuste de BTB.

● **Presione BTB para seleccionar el ajuste de BTB deseado.**
Presione **BTB** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes de BTB:
POWER—**MAX**—**CUSTOM**—**FLAT**—**DYNAMIC**

Ajuste de BTB

Puede configurar el ajuste de BTB seleccionado según lo desee. Los ajustes de BTB configurados se memorizan en **CUSTOM**.

Ajuste de graves

Puede ajustar el nivel de graves.

1 Presione AUDIO para seleccionar BASS.

2 Presione + o – para ajustar el nivel de graves.
Se visualiza **+6** – **–6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

Ajuste de agudos

Puede ajustar el nivel de agudos.

1 Presione AUDIO para seleccionar TREBLE.

2 Presione + o – para ajustar el nivel de agudos.
Se visualiza **+6** – **–6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

1 Presione AUDIO para seleccionar LOUD.

2 Presione + para activar la sonoridad.
Aparece el indicador **LOUD**.

- Para desactivar la sonoridad, presione –.
- También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUDNESS**.

3 Presione ◄ o ► para seleccionar el nivel deseado.
LOW (bajo)—**HI** (alto)

Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador de FM, que se mantiene inalterado.
- El nivel del volumen del sintonizador de MW/LW también se puede ajustar con el ajuste del nivel de fuente.

1 Compare el nivel de volumen del sintonizador de FM con el de la fuente que desea ajustar.

2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.

3 Presione + o – para ajustar el volumen de la fuente.
Se visualiza **SLA +4** – **SLA –4** mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

Configuración de los ajustes iniciales

Se puede realizar la configuración inicial de los diferentes ajustes de esta unidad.

① **Visualización de función**
Muestra el estado de la función.

1 Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.

2 Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que FM aparezca en el display.

3 Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones.
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:
FM (Paso de sintonía de FM)—**SAVE** (Ahorro de energía)
Siga las instrucciones que se indican a continuación para operar cada ajuste en particular.

- Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
- También se pueden cancelar los ajustes iniciales presionando **SOURCE** hasta que se apague la unidad.

Ajuste del paso de sintonía de FM

El paso de sintonía de FM que utiliza la sintonización por búsqueda se puede cambiar entre 100 kHz, el paso predefinido, y 50 kHz.

- Si la sintonización por búsqueda se realiza usando el paso de 50 kHz, es posible que las emisoras se sintonicen de manera imprecisa. En ese caso, sintonícelas manualmente o vuelva a utilizar la función de sintonización por búsqueda.

1 Presione AUDIO para seleccionar FM.

2 Presione ◄ o ► para seleccionar el paso de sintonía de FM.
Presione ◄ para seleccionar **50** (50 kHz). Presione ► para seleccionar **100** (100 kHz).

Ahorro del consumo de la batería

Cuando la unidad está apagada, es posible ahorrar el consumo de la batería. Transcurrido un minuto después de que se ha apagado la unidad, ésta pasará al modo de ahorro de energía.

- No puede introducir ni expulsar discos cuando el sistema se encuentra en modo de ahorro de energía.
- Sólo puede usar **SOURCE** cuando la unidad está en modo de ahorro de energía.

Importante

Al desconectar una batería para reemplazarla, se desactiva este modo. Al instalar esta unidad en un vehículo que no tenga una posición ACC (accesorio) en la llave de encendido del automóvil, es posible que se descargue la batería del vehículo, dependiendo del método de conexión que se esté utilizando. Después de verificar el método de conexión, active este modo si es necesario.

1 Presione AUDIO para seleccionar SAVE.

2 Presione + o – para activar o desactivar el ahorro de energía.

Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado

Al comunicarse con su concesionario o el Servicio Técnico Oficial de Pioneer más próximo a su domicilio, asegúrese de tener escrito el mensaje de error.

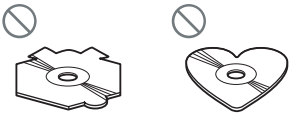
Mensaje	Causa	Acción
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sucio	Limpie el disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco rayado	Reemplace el disco.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil entre las posiciones de activación y desactivación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD.
ERROR-44	Se saltan todas las pistas	Reemplace el disco.

Reproductor de CD y cuidados

- Utilice solamente CDs que lleven la marca Compact Disc Digital Audio que se muestra a continuación.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Sólo utilice discos compactos normales y redondos. Si se coloca un CD de otra forma y no redondo, es posible que el CD se atasque en el reproductor o que no se reproduzca correctamente.



- Revise todos los discos compactos para ver si están agrietados, rayados o torcidos antes de reproducirlos. Es posible que los CD que se encuentran en estas condiciones no se reproduzcan correctamente. No utilice estos discos.
- Evite tocar la superficie grabada (sin impresión) cuando maneje los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no los utilice.
- Mantenga los discos fuera del alcance de la luz solar directa y no los exponga a altas temperaturas.
- No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.
- Para limpiar un CD, pásele un paño suave desde el centro hacia afuera.

- Si se usa un calefactor cuando hace frío, se puede condensar humedad en las piezas internas del reproductor de CD. La humedad condensada puede causar una falla del reproductor. En caso de que esto ocurra, apague el reproductor de CD durante alrededor de una hora para permitir que el reproductor se seque y limpie los discos húmedos con un paño suave para eliminar la humedad.
- Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un CD.

Español

Discos CD-R/CD-RW

- Cuando se utilizan discos CD-R/CD-RW, sólo se pueden reproducir los discos finalizados.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos CD-R/CD-RW grabados en un grabador de CD de música o una PC debido a sus características, por las rayaduras o la suciedad que pueda tener el disco, o por la suciedad, condensación, etc. acumulada en el lente del producto.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos grabados en una PC por los ajustes de la aplicación y el entorno utilizados. Grabe los discos con el formato correcto. (Para obtener información, póngase en contacto con el fabricante de la aplicación.)
- Puede resultar imposible reproducir los discos CD-R/CD-RW en caso de exposición a la luz solar directa, altas temperaturas o debido a las condiciones de almacenamiento en el vehículo.
- Esta unidad es compatible con la función de salto de pista de discos CD-R/CD-RW. Las pistas con información de salto de pista se saltan automáticamente.
- Si se coloca un disco CD-RW en esta unidad, el tiempo de reproducción será mayor que el de un disco CD o CD-R convencional.
- Lea las precauciones que se incluyen con los discos CD-R/CD-RW antes de utilizarlos. ▣

Especificaciones

Generales

Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo
Consumo máximo de corriente ..... 10,0 A
Dimensiones (An × Al × Pr):
- Bastidor ..... 178 × 50 × 157 mm
- Cara anterior ..... 188 × 58 × 18 mm

Peso ..... 1,3 kg

Audio

Potencia de salida máxima ..... 40 W × 4
Potencia de salida continua ..... 22 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de salida máx. del preamplificador (Pre-out)/impedancia de salida ..... 2,2 V/1 kΩ
Graves/Agudos:
- Graves
  - Frecuencia ..... 100 Hz
  - Ganancia ..... ±12 dB
- Agudos
  - Frecuencia ..... 10 kHz
  - Ganancia ..... ±12 dB

Contorno de sonoridad
- Bajo ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
- Alto ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volumen: –30 dB)

Reproductor de CD

Sistema ..... Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables ..... Disco compacto
Formato de la señal:
- Frecuencia de muestreo ..... 44,1 kHz
- Número de bits de cuantificación ..... 16; lineal

Características de la frecuencia ..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido .... 94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Gama dinámica ..... 92 dB (1 kHz)
Número de canales ..... 2 (estéreo)

Sintonizador de FM

Gama de frecuencias ..... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, Señal/ruido: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido .... 75 dB (red IEC-A)
Distorsión ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo) 0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividad ..... 80 dB (±200 kHz)

Sintonizador de MW

Gama de frecuencias ..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilidad utilizable ..... 18 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido .... 65 dB (red IEC-A)

Sintonizador de LW

Gama de frecuencias ..... 153 – 281 kHz
Sensibilidad utilizable ..... 30 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido .... 65 dB (red IEC-A)

Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. ■

Inhalt

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um sich mit der richtigen Bedienungsweise für Ihr Modell vertraut zu machen. *Anschließend sollten Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort griffbereit aufbewahren.*

01 Bevor Sie beginnen
- Zu diesem Gerät **29**
- Diebstahlschutz **29**
  - Abnehmen der Frontplatte **29**
  - Anbringen der Frontplatte **30**

02 Die einzelnen Teile
- Hauptgerät **31**

03 Ein-/Ausschalten
- Einschalten des Geräts und Wählen einer Programmquelle **32**
- Ausschalten des Geräts **32**

04 Tuner
- Rundfunkempfang **33**
- Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen **33**
- Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen **34**
- Speichern von Stationen mit den stärksten Sendesignalen **34**

05 Eingebauter CD-Player
- Abspielen einer CD **35**
- Wiederholwiedergabe **35**
- Pausieren der CD-Wiedergabe **35**

06 Audio-Einstellungen
- Einführung zu den Audio-Einstellungen **36**
- Gebrauch der Balance-Einstellung **36**
- Verwenden von BTB (Höhen- und Tiefenverstärkung) **36**
  - Anpassen von BTB-Einstellungen **37**
- Einstellen von Loudness **37**
- Einstellen der Programmquellenpegel **37**

07 Grundeinstellungen
- Anpassen der Grundeinstellungen **38**
- Einstellen des UKW-Kanalrasters **38**
- Einschränken der Batteriebeanspruchung **38**

Zusätzliche Informationen
- Bedeutung der Fehlermeldungen des eingebauten CD-Players **40**
- CD-Player und Pflege **40**
- CD-R/CD-RW-Discs **41**
- Technische Daten **42**

Zu diesem Gerät

Die Tuner-Frequenzen dieses Geräts sind für Westeuropa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt.

Wichtig

Bitte tragen Sie sofort die 14-stellige eingravierte Seriennummer und das Kaufdatum (Rechnungsdatum) in den beiliegenden Pioneer Car Stereo-Pass ein. Stempel des Händlers nicht vergessen!

Der ausgefüllte Pioneer Car Stereo-Pass ist für den Fall des Diebstahls ein wichtiges Dokument des Eigentumsnachweises.

Bewahren Sie ihn daher an einem sicheren Ort auf, also keinesfalls im Kraftfahrzeug.

Im Entwendungsfall geben Sie der Polizei die eingetragene, eingravierte Seriennummer und das Kaufdatum durch Vorlage des Passes bekannt.

- Auf der Unterseite des Geräts wurde eine 14-stellige Seriennummer eingraviert.

VORSICHT

- Dieses Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeit in Berührung kommen, da dies einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Darüber hinaus kann der Kontakt zu Flüssigkeit eine Beschädigung des Geräts, Rauchentwicklung und Überhitzung nach sich ziehen.
- An der Unterseite dieses Geräts ist eine Plakette **CLASS 1 LASER PRODUCT** angebracht.

- Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Setzen Sie dieses Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Bei Entnahme oder Entladung der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muss neu programmiert werden.
- Sollte dieses Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine Pioneer-Kundendienststelle in Ihrer Nähe. ■

Diebstahlschutz

Zum Schutz vor Diebstahl kann die Frontplatte vom Hauptgerät abgenommen und im mitgelieferten Schutzgehäuse aufbewahrt werden.

Wichtig

- Beim Abnehmen oder Anbringen der Frontplatte darf auf keinen Fall Gewalt angewendet werden, d. h. fassen Sie das Display und die Tasten nicht zu fest an.
- Achten Sie darauf, die Frontplatte keinen übermäßigen Erschütterungen auszusetzen.
- Setzen Sie die Frontplatte weder direkter Sonnenbestrahlung noch hohen Temperaturen aus.

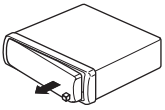
Abnehmen der Frontplatte

1 Drücken Sie DETACH, um die Frontplatte zu entriegeln.

Drücken Sie **DETACH**. Dadurch löst sich die rechte Seite der Platte vom Hauptgerät.

2 Nehmen Sie die Frontplatte ab.

Fassen Sie die Frontplatte an der rechten Seite an und ziehen Sie sie nach links ab. Die Frontplatte wird dadurch vom Hauptgerät getrennt.

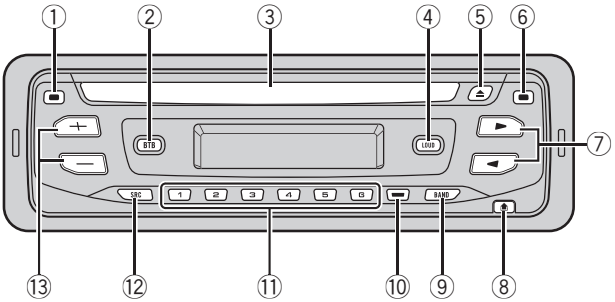


3 Bewahren Sie die Frontplatte zur Sicherheit im mitgelieferten Schutzgehäuse auf.

Anbringen der Frontplatte

1 Setzen Sie die Frontplatte flach am Hauptgerät an.

2 Drücken Sie die Frontplatte in die Vorderseite des Hauptgeräts, bis sie sicher einrastet. ▣



Hauptgerät

① **Taste BSM**
Drücken und gedrückt halten, um die BSM-Funktion ein- oder auszuschalten.

② **Taste BTB**
Zur Wahl verschiedener BTB-Einstellungen (Höhen- und Tiefenverstärkung).

③ **Disc-Ladeschacht**
Legen Sie eine Disc ein, um sie wiederzugeben.

④ **Taste LOUDNESS**
Zum Ein- oder Ausschalten von Loudness.

⑤ **Taste EJECT**
Zum Auswerfen einer CD aus dem eingebauten CD-Player.

⑥ **Taste AUDIO**
Zur Wahl verschiedener Klangregler.

⑦ **Tasten ◄/►**
Für manuelle Suchlaufabstimmung, Schnellvorlauf, Rücklauf und Titelsuchlauf. Dient auch der Steuerung von Funktionen.

⑧ **Taste DETACH**
Zum Entfernen der Frontplatte vom Hauptgerät.

⑨ **Taste BAND**
Zur Wahl von UKW (2 Bänder) und MW/LW sowie zur Aufhebung des Funktionssteuermodus.

⑩ **Taste LOCAL**
Drücken, um die Lokalfunktion ein- oder auszuschalten.

⑪ **Tasten 1–6**
Zum Ausführen der Vorwahlabstimmung (Stationsspeicher).

⑫ **Taste SOURCE**
Dieses Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet. Drücken, um alle verfügbaren Programmquellen zu durchlaufen.

⑬ **Tasten VOLUME (+/–)**
Zur schrittweisen Erhöhung oder Verminderung der Lautstärke. ▣

Einschalten des Geräts und Wählen einer Programmquelle

Wählen Sie die gewünschte Programmquelle. Zum Umschalten auf den eingebauten CD-Player legen Sie eine Disc in das Gerät ein (siehe Seite 35).

- **Drücken Sie SOURCE, um eine Programmquelle zu wählen.**

Durch wiederholtes Drücken von **SOURCE** wird zwischen den folgenden Programmquellen umgeschaltet:
Eingebauter CD-Player—**Tuner**
Das Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet.

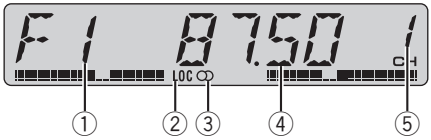
Hinweise

- Wenn keine Disc in das Gerät eingelegt wurde, wechselt die Ton-Programmquelle nicht zum eingebauten CD-Player.
- Durch den Anschluss des blau/weißen Kabels dieses Geräts an die Automatikantennenrelais-Steuerklemme des Kraftfahrzeugs wird die Antenne ausgefahren, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne schalten Sie die Programmquelle aus. ▣

Ausschalten des Geräts

- **Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.** ▣

Rundfunkempfang



① **Wellenbereichsanzeige**
Zeigt an, auf welchen Wellenbereich das Radio abgestimmt ist: MW, LW oder UKW.

② **LOC-Anzeige**
Erscheint, wenn die Lokal-Suchlaufabstimmung eingeschaltet ist.

③ **Stereo-Anzeige (∞)**
Zeigt an, dass der empfangene Sender ein Stereo-Programm ausstrahlt.

④ **Frequenzanzeige**
Zeigt an, auf welche Frequenz der Tuner abgestimmt ist.

⑤ **Stationsnummernanzeige**
Zeigt an, welche Vorprogrammierung gewählt ist.

1 Drücken Sie SOURCE, um den Tuner zu wählen.

2 Mit VOLUME wird die Lautstärke eingestellt.

3 Drücken Sie BAND, um einen Wellenbereich zu wählen.
Drücken Sie **BAND**, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird: **F1** oder **F2** für UKW bzw. **MW/LW**.

4 Für eine manuelle Abstimmung berühren Sie kurz ◄ oder ►.

5 Für die Suchlaufabstimmung drücken Sie ◄ oder ► etwa eine Sekunde lang.
Der Tuner durchläuft den Frequenzbereich, bis er einen Sender mit akzeptablem Empfang gefunden hat.
- Durch kurzes Berühren von ◄ oder ► kann die Suchlaufabstimmung aufgehoben werden.
- Durch Gedrückthalten von ◄ oder ► können Sender übersprungen werden. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald Sie die Taste loslassen.

Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen

Durch das Drücken einer der Stationstasten **1–6** können mühelos bis zu sechs Senderfrequenzen gespeichert und dann jederzeit per Tastendruck wieder abgerufen werden.
- Bis zu 12 UKW-Sender können gespeichert werden - 6 für jedes der zwei UKW-Bänder sowie 6 MW/LW-Sender.

● **Zum Speichern einer abgestimmten Frequenz drücken Sie eine der Stationstasten 1–6 und halten diese gedrückt, bis die Stationsnummer nicht mehr blinkt.**
Die Nummer der Taste, die Sie gedrückt haben, blinkt zunächst in der Stationsnummernanzeige und leuchtet dann kontinuierlich. Die gewählte Senderfrequenz ist damit gespeichert.
Beim nächsten Drücken derselben Stationstaste wird die Senderfrequenz vom Speicher abgerufen.

Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen

Mit der Lokal-Suchlaufabstimmung wird nur nach Stationen mit ausreichender Signalstärke für einen guten Empfang gesucht.

● **Drücken Sie wiederholt LOCAL, um die Lokal-Suchlaufabstimmung ein- oder auszuschalten.**
Bei eingeschalteter Lokal-Suchlaufabstimmung erscheint die Angabe **LOC** im Display.

Speichern von Stationen mit den stärksten Sendesignalen

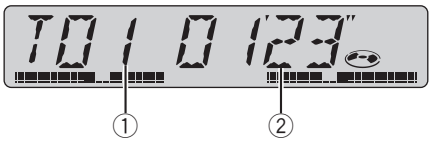
Mit BSM (Best-Sender-Memory) lassen sich die sechs stärksten Sender automatisch den Stationstasten **1–6** zuordnen, speichern und dann per Tastendruck abrufen.

- Durch das Speichern von Frequenzen mit BSM werden ggf. zuvor unter Verwendung der Tasten **1–6** gespeicherte Frequenzen ersetzt.

● **Drücken und halten Sie BSM gedrückt, bis die BSM-Funktion eingeschaltet wird.**
BSM beginnt zu blinken. Während des Blinkens von **BSM** werden die sechs stärksten Senderfrequenzen in der Reihenfolge ihrer Signalstärke den Stationstasten **1–6** zugeordnet und im Stationsspeicher abgelegt. Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, hört **BSM** zu blinken auf.

▪ Zum Abbrechen des Speichervorgangs drücken Sie **BSM**.

Abspielen einer CD



① **Titelnummernanzeige**
Zeigt den momentan spielenden Titel an.

② **Wiedergabezeitanzeige**
Zeigt die bereits abgelaufene Spielzeit des momentanen Titels an.

1 Führen Sie eine CD in den CD-Ladeschacht ein.
Die Wiedergabe startet automatisch.
- **Achten Sie darauf, dass die beschriftete Seite der Disc nach oben zeigt.**
- Wenn bereits eine CD eingeführt wurde, drücken Sie **SOURCE**, um den eingebauten CD-Player zu wählen.
- Durch Drücken von **EJECT** wird die CD ausgeworfen.

2 Mit VOLUME wird die Lautstärke eingestellt.

3 Für einen schnellen Vor- oder Rücklauf drücken und halten Sie ◄ oder ► gedrückt.

4 Um zu einem anderen Titel vor- oder zurückzuspringen, drücken Sie ◄ oder ►.
Durch Drücken von ► erfolgt ein Sprung direkt zum Anfang des nächsten Titels. Durch einmaliges Drücken von ◄ kehren Sie zum Anfang des momentanen Titels zurück. Durch erneutes Drücken erfolgt ein Sprung zum vorherigen Titel.

Hinweise
- Im eingebauten CD-Player kann jeweils eine 12-cm- oder 8-cm-Standard-CD (Single) abgespielt werden. Verwenden Sie keinen Adapter beim Abspielen einer 8-cm-CD.
- In den CD-Ladeschacht darf kein anderer Gegenstand als eine CD eingeführt werden.
- Sollte eine Fehlermeldung angezeigt werden, z. B. **ERROR-11**, siehe *Bedeutung der Fehlermeldungen des eingebauten CD-Players* auf Seite 40 an.

Wiederholwiedergabe

Derselbe Titel kann wiederholt abgespielt werden.

● **Drücken Sie wiederholt 5, um die Wiederholwiedergabe ein- oder auszuschalten.**
Bei eingeschalteter Wiederholwiedergabe erscheint die Angabe **RPT** im Display.
- Durch die Aktivierung des Titelsuchlaufs oder des schnellen Vor-/Rücklaufs wird die Wiederholwiedergabe automatisch aufgehoben.

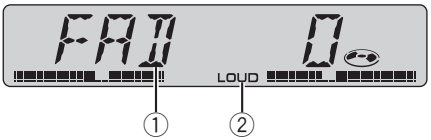
Pausieren der CD-Wiedergabe

Die Wiedergabe einer CD kann vorübergehend gestoppt werden.

● **Drücken Sie wiederholt 6, um die Pause ein- oder auszuschalten.**
Bei eingeschalteter Pause erscheint die Angabe **PAUSE** im Display.

Deutsch

Einführung zu den Audio-Einstellungen



① **Audio-Display**
Zeigt den Audio-Einstellstatus an.

② **LOUD-Anzeige**
Erscheint im Display, wenn Loudness eingeschaltet ist.

● **Drücken Sie AUDIO, um die Namen der Audio-Funktionen anzuzeigen.**
Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um zwischen den folgenden Audio-Funktionen umzuschalten:
FAD (Balance-Einstellung)—**BASS** (Basseinstellung)—**TREBLE** (Hochtoneinstellung)—**LOUD** (Loudness)—**SLA** (Programmquellen-Pegeleinstellung)

- Bei der Wahl des UKW-Tuners als Programmquelle kann nicht auf **SLA** geschaltet werden.
- Wenn die Audio-Funktion nicht innerhalb von 30 Sekunden aktiviert wird, schaltet das Display automatisch auf die Programmquellenanzeige zurück.
- Zum Zurückschalten auf die Anzeige jeder Programmquelle drücken Sie **BAND**.

Gebrauch der Balance-Einstellung

Sie können eine Überblend-/Balance-Einstellung wählen, die eine ideale Hörumgebung für alle Sitzplätze bietet.

1 Drücken Sie AUDIO, um FAD zu wählen.
- Wenn die Balance zuvor eingestellt wurde, erscheint **BAL** im Display.

2 Drücken Sie + oder –, um die Front-/Heck-Lautsprecherbalance einzustellen.
Bei der Verlagerung des Lautstärkeschwerpunkts von vorn nach hinten wird **FAD F15** – **FAD R15** angezeigt.
- **FAD 0** ist die geeignete Einstellung, wenn nur zwei Lautsprecher in Gebrauch sind.

3 Drücken Sie ◄ oder ►, um die Links-/Rechts-Lautsprecherbalance einzustellen.
Bei der Verlagerung des Lautstärkeschwerpunkts von links nach rechts wird **BAL L 9** – **BAL R 9** angezeigt.

Verwenden von BTB (Höhen- und Tiefenverstärkung)

Zur Verfügung stehen fünf gespeicherte BTB-Einstellungen, die jederzeit mühelos abgerufen werden können: **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** und **FLAT**.

- Bei **CUSTOM** handelt es sich um eine spezielle BTB-Einstellung, die Sie selbst erstellen können.
- Bei der Auswahl von **FLAT** bleibt der ursprüngliche Klang unverändert. Das kann sich als hilfreich erweisen, wenn die Wirkung einer BTB-Einstellung geprüft werden soll: Das Umschalten zwischen **FLAT** und der gewählten BTB-Einstellung ermöglicht einen Vergleich.

● **Drücken Sie BTB, um die gewünschte BTB-Einstellung zu wählen.**
Drücken Sie **BTB** wiederholt, um zwischen den folgenden BTB-Einstellungen umzuschalten:

POWER—MAX—CUSTOM—FLAT—DYNAMIC

Anpassen von BTB-Einstellungen

Sie können die jeweils gewählte BTB-Einstellung wunschgemäß anpassen. Die von Ihnen angepassten BTB-Einstellungen werden unter **CUSTOM** gespeichert.

Einstellen der Basstöne

Sie können den Bass-Pegel einstellen.

1 Drücken Sie AUDIO, um BASS zu wählen.

2 Drücken Sie + oder –, um den Bass-Pegel einzustellen.
Während der Erhöhung bzw. Verminderung des Pegels wird **+6** – **–6** angezeigt.

Einstellen der hohen Töne

Sie können den Hochton-Pegel einstellen.

1 Drücken Sie AUDIO, um TREBLE zu wählen.

2 Drücken Sie + oder –, um den Hochton-Pegel einzustellen.
Während der Erhöhung bzw. Verminderung des Pegels wird **+6** – **–6** angezeigt.

Einstellen von Loudness

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für die Schwäche des menschlichen Gehörs bei der Wahrnehmung von leisen Tönen im Tiefen- und Höhenbereich.

1 Drücken Sie AUDIO, um LOUD zu wählen.

2 Drücken Sie +, um Loudness einzuschalten.
Die **LOUD**-Anzeige erscheint.
- Durch Drücken von – wird Loudness ausgeschaltet.
- Sie können auch **LOUDNESS** drücken, um Loudness ein- oder auszuschalten.

3 Drücken Sie ◄ oder ►, um den gewünschten Pegel zu wählen.
LOW (Niedrig)—**HI** (Hoch)

Einstellen der Programmquellenpegel

Mit SLA (Programmquellen-Pegeleinstellung) kann der Lautstärkepegel jeder Programmquelle eingestellt werden, um plötzliche Lautstärkeänderungen beim Umschalten von Programmquellen zu vermeiden.
- Die Einstellungen beruhen auf der UKW-Tuner-Lautstärke, die unverändert bleibt.
- Die MW/LW-Tuner-Lautstärke kann mit SLA ebenfalls eingestellt werden.

1 Vergleichen Sie die UKW-Tuner-Lautstärke mit dem Pegel der Programmquelle, die Sie einstellen möchten.

2 Drücken Sie AUDIO, um SLA zu wählen.

3 Drücken Sie + oder –, um die Programmquellen-Lautstärke einzustellen.
Während der Erhöhung bzw. Verminderung der Programmquellen-Lautstärke wird **SLA +4** – **SLA –4** angezeigt.

Anpassen der Grundeinstellungen

Die Grundeinstellungen bestimmen die Ausgangswerte für die verschiedenen Geräteeinstellungen.

① **Funktionsdisplay**
Zeigt den Funktionsstatus an.

1 Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

2 Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis FM angezeigt wird.

3 Drücken Sie AUDIO, um die Namen der Funktionen anzuzeigen.
Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten: **FM** (UKW-Kanalraster)—**SAVE** (Energiesparmodus)
Gehen Sie für jede Einstellung den nachfolgenden Anweisungen entsprechend vor.
- Zum Verlassen der Grundeinstellungen drücken Sie **BAND**.
- Sie können die Grundeinstellungen auch verlassen, indem Sie **SOURCE** gedrückt halten, bis das Gerät ausschaltet.

Einstellen des UKW-Kanalrasters

Das bei der Suchlaufabstimmung verwendete UKW-Kanalraster kann zwischen 100 kHz, dem Vorwahlraster und 50 kHz umgeschaltet werden.
- Bei Verwendung des 50kHz-Rasters für die Suchlaufabstimmung kann es vorkommen, dass die verschiedenen Sender nicht präzise genug abgestimmt werden. Nehmen Sie in diesem Fall manuell eine Feinabstimmung der Sender vor oder führen Sie eine neue Suchlaufabstimmung durch.

1 Drücken Sie AUDIO, um FM zu wählen.

2 Drücken Sie ◄ oder ►, um die UKW-Kanalraster-Funktion zu wählen.
Drücken Sie ◄, um **50** (50 kHz) zu wählen. Durch Drücken von ► wird **100** (100 kHz) gewählt.

Einschränken der Batteriebeanspruchung

Es besteht die Möglichkeit, den Energieverbrauch und damit die Beanspruchung der Batterie bei ausgeschaltetem Gerät einzuschränken. Eine Minute nach dem Ausschalten des Geräts schaltet dieses automatisch in den Energiesparmodus.
- Während sich das Gerät im Energiesparmodus befindet, können keine Discs eingelegt oder ausgeworfen werden.
- Bei aktivem Energiesparmodus steht lediglich **SOURCE** zur Verfügung.

Wichtig

Wenn Sie den Batterieanschluss trennen, um die Batterie auszuwechseln, wird dieser Modus aufgehoben. Bei der Installation des Geräts in einem Kraftfahrzeug, das am Zündschalter keine Position ACC aufweist, kann es je nach Anschlusstyp zu einer Entleerung der Fahrzeugbatterie kommen. Prüfen Sie deshalb den Anschlusstyp und aktivieren Sie diesen Modus, falls erforderlich.

1 Drücken Sie AUDIO, um SAVE zu wählen.

2 Drücken Sie + oder –, um den Energiesparmodus ein- oder auszuschalten.

Bedeutung der Fehlermeldungen des eingebauten CD-Players

Vor der Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler oder der nächstgelegenen Pioneer-Kundendienststelle sollten Sie sich die angezeigte Fehlermeldung notieren.

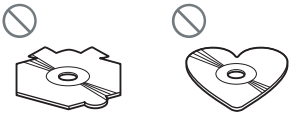
Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
ERROR-11, 12, 17, 30	Disc verschmutzt	Reinigen Sie die Disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disc verkratzt	Wechseln Sie die Disc aus.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Elektrische oder mechanische Störung	Schalten Sie die Zündung ein und wieder aus, oder schalten Sie auf eine andere Programmquelle um und dann wieder zum CD-Player zurück.
ERROR-44	Alle Titel sind Sprungtitel	Wechseln Sie die Disc aus.

CD-Player und Pflege

- Verwenden Sie nur CDs, die mit der nachstehend gezeigten Compact Disc Digital Audio-Markierung ausgestattet sind.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Verwenden Sie nur normale, runde CDs. Wenn eine nicht-runde CD mit unregelmäßiger Form eingelegt wird, kann ein Stau im CD-Player entstehen oder die CD wird nicht richtig wiedergegeben.



- Überprüfen Sie alle CDs auf Risse, Kratzer und Verwellungen, bevor Sie sie abspielen. CDs mit derartigen Beschädigungen können unter Umständen nicht richtig abgespielt werden. Sie sollten diese Discs nicht verwenden.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Abspielseite (unbedruckte Oberfläche) bei der Handhabung der Discs.
- Bewahren Sie die Discs bei Nichtgebrauch in deren Gehäuse auf.
- Halten Sie Discs von direkter Sonnenbestrahlung fern und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Kleben Sie keine Etiketten auf Discs, beschriften Sie sie nicht und wenden Sie keine Chemikalien auf die Disc-Oberfläche an.
- Zum Reinigen wischen Sie die Discs mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab.

- Wenn die Wagenheizung bei niedrigen Temperaturen läuft, kann sich Feuchtigkeit auf Bauteilen im Inneren des CD-Players niederschlagen. Kondensation kann dazu führen, dass der CD-Player nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie vermuten, dass Kondensation ein Problem darstellt, schalten Sie den CD-Player aus. Lassen Sie ihn etwa eine Stunde lang ausgeschaltet, sodass er trocknen kann, und wischen Sie feuchte Discs mit einem weichen Tuch trocken.
- Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die CD-Wiedergabe unterbrechen.

CD-R/CD-RW-Discs

- Die Wiedergabe von CD-R/CD-RW-Discs ist nur möglich, wenn die Aufzeichnung der Discs abgeschlossen wurde.
- CD-R/CD-RW-Discs, die auf einem Musik-CD-Rekorder oder PC bespielt wurden, können aufgrund ihrer spezifischen Disc-Eigenschaften, wegen Kratzern oder Schmutz auf der Disc oder wegen Schmutz, Kondensation usw. auf dem Objektiv dieses Geräts u. U. nicht abgespielt werden.
- Die Wiedergabe von Discs, die auf einem PC bespielt wurden, ist je nach Anwendungseinstellungen und Umgebung ggf. nicht möglich. Das Bespielen der Discs sollte deshalb im geeigneten Format erfolgen. (Detaillierte Informationen hierzu erhalten Sie beim Hersteller der Anwendung).
- Die Wiedergabe von CD-R/CD-RW-Discs ist eventuell nicht mehr möglich, wenn diese direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder spezifischen Lagerbedingungen im Wagen ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät erfüllt die Titelsprungfunktion für CD-R/CD-RW-Discs. Titel mit Sprunginformation werden automatisch übersprungen.
- Wird eine CD-RW-Disc in das Gerät eingelegt, dann beginnt die Wiedergabe später als bei einer konventionellen CD oder einer CD-R-Disc.
- Lesen Sie sich bitte die Vorsichtshinweise zu CD-R/CD-RW-Discs durch, bevor Sie derartige Discs benutzen.

Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung ..... 14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 – 15,1 V)
Erdungssystem ..... Negativ
Max. Leistungsaufnahme .... 10,0 A
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße ..... 178 × 50 × 157 mm
Frontfläche ..... 188 × 58 × 18 mm
Gewicht ..... 1,3 kg

Audio

Max. Ausgangsleistung ..... 40 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung ..... 22 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Lastimpedanz ..... 4 Ω (4 – 8 Ω zulässig)
Max. Preout-Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz ..... 2,2 V/1 kΩ
Tiefe/Höhe:
Bass
Frequenz ..... 100 Hz
Verstärkung ..... ±12 dB
Hochton
Frequenz ..... 10 kHz
Verstärkung ..... ±12 dB
Loudness-Kontur
Niedrig ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoch ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Lautstärke: –30 dB)

CD-Player

Typ ..... Compact-Disc-Digital-Audiosystem
Kompatible Discs ..... Compact Disc
Signalformat:
Abtastfrequenz ..... 44,1 kHz
Anzahl der Quantisierungsbits ..... 16; linear
Frequenzgang ..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signal-Rauschabstand ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Dynamikbereich ..... 92 dB (1 kHz)
Anzahl der Kanäle ..... 2 (Stereo)

UKW-Tuner

Frequenzbereich ..... 87,5 – 108,0 MHz
Nutzempfindlichkeit ..... 8 dBf (0,7 µV/75 Ω, Mono, Signal-Rauschabstand: 30 dB)
50-dB-Geräuschabsenkung ..... 10 dBf (0,9 µV/75 Ω, Mono)
Signal-Rauschabstand ..... 75 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrung ..... 0,3 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
0,1 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Mono)
Frequenzgang ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereotrennung ..... 45 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)
Trennschärfe ..... 80 dB (±200 kHz)

MW-Tuner

Frequenzbereich ..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Nutzempfindlichkeit ..... 18 µV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand ..... 65 dB (IEC-A-Netz)

LW-Tuner

Frequenzbereich ..... 153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit ..... 30 µV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand ..... 65 dB (IEC-A-Netz)

Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten. ■

Table des matières

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil Pioneer.

Nous vous prions de lire ces instructions d'utilisation afin que vous sachiez utiliser votre appareil correctement. *Quand vous aurez fini la lecture de ces instructions, rangez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour référence ultérieure.*

01 Avant de commencer
- Quelques mots sur cet appareil **44**
- Protection de l'appareil contre le vol **44**
  - – Détache de la face avant **44**
  - – Pose de la face avant **44**

02 Description de l'appareil
- Appareil central **45**

03 Mise en service, mise hors service
- Mise en service de l'appareil et sélection d'une source **46**
- Mise hors service de l'appareil **46**

04 Syntoniseur
- Écoute de la radio **47**
- Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations **47**
- Accord sur les signaux puissants **48**
- Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants **48**

05 Lecteur de CD intégré
- Écoute d'un CD **49**
- Répétition de la lecture **49**
- Pause de la lecture d'un CD **49**

06 Réglages sonores
- Introduction aux réglages sonores **50**
- Réglage de l'équilibre sonore **50**
- Utilisation de l'amplification de la basse et des aiguës (BTB) **50**
  - – Réglage de la basse et des aiguës **51**
- Réglage de la correction physiologique **51**
- Ajustement des niveaux des sources **51**

07 Réglages initiaux
- Ajustement des réglages initiaux **52**
- Sélection de l'incrément d'accord en FM **52**
- Economie de consommation de la batterie **52**

Informations complémentaires
- Signification des messages d'erreur du lecteur de CD intégré **54**
- Soins à apporter au lecteur de CD **54**
- Disques CD-R et CD-RW **55**
- Caractéristiques techniques **56**

Quelques mots sur cet appareil

Les fréquences du syntoniseur de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Europe de l'Ouest, Asie, Moyen Orient, Afrique et Océanie.

PRÉCAUTION

- Ne laissez pas cet appareil venir en contact avec de liquides. Cela pourrait provoquer une électrocution. Tous contact avec des liquides pourrait aussi provoquer des dommages, de la fumée et une surchauffe de l'appareil.
- Une étiquette **CLASS 1 LASER PRODUCT** est apposée sur le dessous de l'appareil.

- Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main afin de vous y référer pour les modes opératoires et les précautions.
- Maintenez toujours le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, ou déchargée, le contenu de la mémoire sera effacé et une nouvelle programmation sera nécessaire.
- En cas d'anomalie, consultez le distributeur ou un centre d'entretien agréé par Pioneer le plus proche.

Protection de l'appareil contre le vol

Afin de décourager le vol, la face avant peut être retirée de l'appareil central et rangée dans le boîtier de protection fourni.

Important

- N'exercez aucune force excessive, ne saisissez pas l'afficheur ni les touches trop fort pour retirer ou fixer la face avant.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

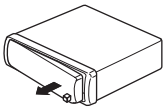
Détache de la face avant

1 Appuyez sur DETACH pour libérer la face avant.

Appuyez sur **DETACH**; le côté droit de la face avant se trouve libéré de l'appareil central.

2 Saisissez la face avant et retirez-la.

Saisissez le côté droit de la face avant et tirez-la vers la gauche. La face avant sera détachée de l'appareil central.

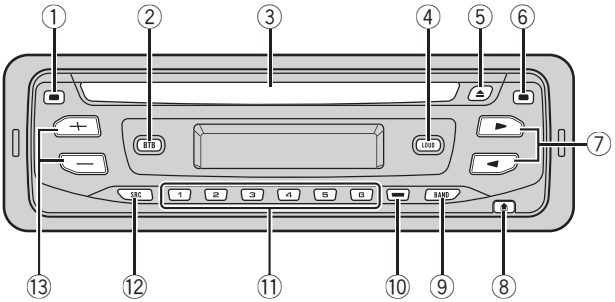


3 Rangez la face avant dans le boîtier de protection fourni à cet effet.

Pose de la face avant

1 Placez la face avant bien à plat sur l'appareil central.

2 Appuyez sur la face avant de manière qu'elle se loge fermement dans l'appareil central.



Appareil central

① **Touche BSM**
Maintenez cette touche enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction BSM.

② **Touche BTB**
Appuyez pour sélectionner les divers réglages BTB (amplification de la basse et des aiguës).

③ **Fente de chargement des disques**
Insérez un disque à lire.

④ **Touche LOUDNESS**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.

⑤ **Touche EJECT**
Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD que contient le lecteur de CD intégré.

⑥ **Touche AUDIO**
Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

⑦ **Touches ◄/►**
Appuyez sur ces touches pour exécuter les commandes d'accord manuel, avance rapide, retour rapide et recherche de plage musicale. Utilisées aussi pour contrôler les fonctions.

⑧ **Touche DETACH**
Appuyez sur cette touche pour retirer la face avant de l'appareil central.

⑨ **Touche BAND**
Appuyez sur cette touche pour choisir une des deux gammes FM ou la gamme MW/LW (PO/GO), ou encore pour abandonner le mode commande des fonctions.

⑩ **Touche LOCAL**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction stations locales.

⑪ **Touches 1–6**
Touches de présélection.

⑫ **Touche SOURCE**
Cet appareil est mis en service en sélectionnant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir les différentes sources disponibles.

⑬ **Touches VOLUME (+/–)**
Appuyez sur ces touches pour augmenter ou diminuer le niveau sonore. ▣

Mise en service de l'appareil et sélection d'une source

Vous pouvez sélectionner une source que vous voulez écouter. Pour passer au lecteur de CD intégré, chargez un disque dans l'appareil (reportez-vous à la page 49).

- **Appuyez sur SOURCE pour choisir une source.**

Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :

Lecteur de CD intégré—**Syntoniseur**

Le fait de choisir une source met l'appareil en service.

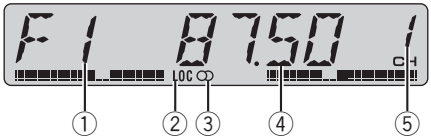
Remarques

- Le lecteur de CD intégré ne sera pas activé s'il ne contient aucun disque.
- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée du véhicule, celle-ci se déploie lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service. ■

Mise hors service de l'appareil

- **Maintenez la pression sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil s'éteint.** ■

Écoute de la radio



① **Indicateur de gamme**
Il signale la gamme d'accord choisie, MW (PO), LW (GO) ou FM.

② **Indicateur LOC**
Indique quand l'accord automatique sur une station locale est en service.

③ **Indicateur de stéréophonie (◌◌)**
Il signale que la station émet en stéréophonie.

④ **Indicateur de fréquence**
Il indique la valeur de la fréquence d'accord.

⑤ **Indicateur de numéro de présélection**
Il indique le numéro de la présélection choisie.

1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur SOURCE.

2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.

3 Appuyez sur BAND pour choisir la gamme.
Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1**, **F2** en FM ou **MW/LW** (PO/GO), soit affichée.

4 Pour effectuer un accord manuel, appuyez brièvement sur ◄ ou ►.

5 Pour effectuer un accord automatique, appuyez continûment sur ◄ ou ► pendant environ une seconde puis relâcher.
Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.
- Vous pouvez annuler l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◄ ou ►.
- Si vous appuyez sur ◄ ou ► et maintenez la pression, vous pouvez sauter des stations. L'accord automatique démarre dès que vous relâchez la touche.

Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations

Grâce aux touches de présélection **1–6** vous pouvez aisément mettre en mémoire six fréquences que vous pourrez ultérieurement rappeler par une simple pression sur la touche convenable.
- La mémoire peut contenir 12 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des deux bandes, et 6 fréquences de la gamme MW/LW (PO/GO).

● Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression sur une des touches de présélection 1–6 jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.
Le nombre sur lequel vous avez appuyé clignote sur l'indicateur de numéro de présélection puis reste allumé. La fréquence de la station de radio sélectionnée a été enregistrée en mémoire.
Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette même touche de présélection, la fréquence en mémoire est rappelée.

Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux émetteurs dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

● **Appuyez de façon répétée sur LOCAL pour mettre l'accord automatique sur une station locale en service ou hors service.**
Quand l'accord automatique sur une station locale est en service, **LOC** s'affiche sur l'écran.

Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants

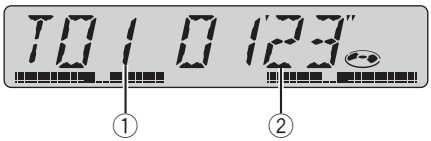
La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser automatiquement les touches de présélection **1–6** pour mémoriser les six fréquences des émetteurs les plus puissants, émetteurs que vous pouvez ultérieurement rappeler par une simple pression sur une de ces touches.

- La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement d'autres fréquences déjà conservées grâce aux touches **1–6**.

● **Maintenez la pression sur BSM jusqu'à ce que la fonction BSM soit en service.**
BSM commence à clignoter. Pendant que **BSM** clignote, les six stations d'émission plus fortes sont enregistrées dans les touches de présélection **1–6** dans l'ordre de la force du signal. Quand l'enregistrement est terminé, **BSM** cesse de clignoter.

▪ Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur **BSM**.

Écoute d'un CD



① **Indicateur de numéro de plage**
Il indique la plage en cours de lecture.

② **Indicateur de temps de lecture**
Il indique le temps de lecture depuis le début de la plage en cours de lecture.

1 Introduisez un CD dans le logement pour CD.
La lecture commence automatiquement.
- **Assurez-vous de mettre le côté étiquette du disque vers le haut.**
- Après avoir introduit un CD, appuyez sur **SOURCE** pour choisir le lecteur de CD.
- Vous pouvez éjecter le CD en appuyant sur **EJECT**.

2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.

3 Pour une avance rapide ou un retour rapide, appuyez sur ◄ ou ► et maintenez la pression.

4 Pour atteindre une plage précédente ou suivante, appuyez sur ◄ ou ►.
Appuyer sur ► fait sauter au début de la plage suivante. Appuyer sur ◄ fait passer au début de la plage en cours. Appuyer une nouvelle fois fera passer à la plage précédente.

Remarques

- Le lecteur de CD intégré joue un CD standard 12 cm ou 8 cm (single) à la fois. N'utilisez pas un adaptateur pour jouer des CD 8 cm.
- N'introduisez aucun objet dans le logement pour CD autre qu'un CD.
- Si un message d'erreur tel que **ERROR-11** s'affiche, reportez-vous à la page 54, *Signification des messages d'erreur du lecteur de CD intégré*.

Répétition de la lecture

La répétition de la lecture vous permet d'écouter à nouveau la même plage musicale.

- **Appuyez sur 5 pour mettre alternativement en service ou hors service la répétition de la lecture.**

Quand la fonction répétition de la lecture est en service, **RPT** est affiché sur l'écran.
- La répétition de la lecture est automatiquement abandonnée dès que commence la recherche d'une plage musicale,une avance rapide ou un retour rapide.

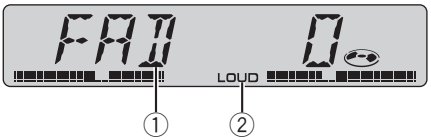
Pause de la lecture d'un CD

La pause est un arrêt momentané de la lecture du CD.

- **Appuyez de façon répétée sur 6 pour mettre la pause alternativement en service ou hors service.**

Quand la fonction pause est en service, **PAUSE** est affiché sur l'écran.

Introduction aux réglages sonores



① **Affichage des réglages sonores**
Indique l'état des réglages sonores.

② **Indicateur LOUD**
Apparaît sur l'afficheur quand la correction physiologique est en service.

● **Appuyez sur AUDIO pour afficher le nom des fonctions audio.**
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour choisir une des fonctions suivantes :
FAD (réglage d'équilibre sonore)—**BASS** (réglage de la basse)—**TREBLE** (réglage des aiguës)—**LOUD** (correction physiologique)—**SLA** (réglage du niveau de la source)

- Si le syntoniseur FM a été choisi comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.
- Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau l'état de la source.
- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage de l'état de chaque source. ▣

Réglage de l'équilibre sonore

Vous pouvez régler l'équilibre avant-arrière et droite-gauche de manière que l'écoute soit optimale quel que soit le siège occupé.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FAD.

- Si le réglage d'équilibre a été effectué précédemment, **BAL** est affiché.

2 Appuyez sur + ou sur – pour régler l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.
FAD F15 – **FAD R15** sont les valeurs qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière se déplace de l'avant à l'arrière.

- **FAD 0** est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

3 Appuyez sur ◄ ou ► pour régler l'équilibre sonore entre les haut-parleurs gauche et droit.
BAL L 9 – **BAL R 9** sont les valeurs qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit se déplace de la gauche à la droite. ▣

Utilisation de l'amplification de la basse et des aiguës (BTB)

Quatre réglages BTB préenregistrés, tels que **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** et **FLAT** sont disponibles et peuvent être rappelés facilement à n'importe quel moment.

- **CUSTOM** est un réglage de la basse et des aigues préenregistré que vous avez créé.
- Quand **FLAT** est sélectionné aucune addition ni correction n'est effectuée sur le son. Ceci est utile pour vérifier l'effet des réglages BTB en basculant alternativement entre **FLAT** et le réglage BTB programmé.

● **Appuyez sur BTB pour choisir le réglage basse-aiguë (BTB) désiré.**
Appuyez de manière répétée sur **BTB** pour passer d'un réglage basse-aiguë au suivant :
POWER—**MAX**—**CUSTOM**—**FLAT**—**DYNAMIC**

Réglage de la basse et des aiguës

Vous pouvez ajuster comme vous le désirez le réglage BTB actuellement sélectionné. Les réglages basse-aiguë ajustés sont mémorisés dans **CUSTOM**.

Réglage des graves

Vous pouvez ajuster le niveau de la basse.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir BASS.

2 Appuyez sur + ou sur – pour régler le niveau de la basse.
Les valeurs **+6** – **–6** s'affichent tandis que le niveau augmente ou diminue.

Réglage des aiguës

Vous pouvez ajuster le niveau des aiguës.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir TREBLE.

2 Appuyez sur + ou sur – pour régler le niveau des aiguës.
Les valeurs **+6** – **–6** s'affichent tandis que le niveau augmente ou diminue.

Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer la basse et les aigus à bas niveaux d'écoute.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir LOUD.

2 Appuyez sur + pour mettre en service la correction physiologique.
L'indicateur **LOUD** s'affiche.

- Appuyez sur – pour mettre hors service la correction physiologique.
- Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **LOUDNESS**.

3 Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner le niveau désiré.
LOW (faible)—**HI** (élevé)

Ajustement des niveaux des sources

L'ajustement des niveaux des sources au moyen de la fonction SLA, évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Les réglages sont basés sur le niveau du signal FM qui, lui, demeure inchangé.
- Le niveau du syntoniseur MW/LW (PO/GO) peut également être réglé à l'aide de cette fonction.

1 Comparez le niveau du volume du syntoniseur FM au niveau de la source que vous voulez régler.

2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.

3 Appuyez sur + ou sur – pour régler le volume de la source.
SLA +4 – **SLA –4** sont les valeurs affichées tandis que le niveau de la source augmente ou diminue.

Ajustement des réglages initiaux

Les réglages initiaux vous permettent d'établir les conditions de fonctionnement initiales de l'appareil.

① **Afficheur des fonctions**
Il indique l'état de la fonction.

1 Maintenez la pression sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil s'éteint.

2 Appuyez sur SOURCE jusqu'à ce que FM apparaisse sur l'écran.

3 Appuyez sur AUDIO pour afficher le nom de chaque fonction.
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre : **FM** (incrément d'accord FM)—**SAVE** (Economie d'énergie)
Pour de plus amples détails sur chaque réglage, reportez-vous aux instructions qui suivent.

- Appuyez sur **BAND** pour abandonner les réglages initiaux.
- Vous pouvez également abandonner les réglages initiaux en maintenant la pression sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service.

Sélection de l'incrément d'accord en FM

L'incrément d'accord en FM employé par le réglage de station en recherche peut être basculé entre 100 kHz, l'incrément préréglé, et 50 kHz.

- Si l'accord en recherche est effectué en incréments de 50 kHz, les stations peuvent être accordées de façon imprécise. Effectuez un accord manuel des stations ou réexécutez un accord en recherche.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FM.

2 Appuyez sur ◄ ou ► pour choisir l'incrément d'accord en FM.
Appuyez sur ◄ pour choisir **50** (50 kHz). Appuyez sur ► pour choisir **100** (100 kHz).

Economie de consommation de la batterie

Vous pouvez réduire la consommation de la batterie quand cet appareil est hors service. Une minute après la mise hors service de l'appareil, celui-ci passe en mode économie d'énergie.

- Quand l'appareil est en mode économie d'énergie, vous ne pouvez pas insérer ni éjecter un disque.
- Quand l'appareil est en mode économie d'énergie, vous pouvez utiliser seulement **SOURCE**.

Important

Quand vous déconnectez une batterie pour la remplacer, ce mode est mis hors service. Quand vous installez cet appareil sur un véhicule qui ne possède pas de position ACC (accessoire) sur le contact d'allumage, la batterie du véhicule peut se retrouver déchargée pour certains types de méthode de connexion. Après avoir vérifié la méthode de connexion, mettez ce mode en fonction si nécessaire.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir SAVE.

2 Appuyez sur + ou sur – pour mettre le mode économie d'énergie en service ou hors service.

Signification des messages d'erreur du lecteur de CD intégré

Quand vous contactez votre distributeur ou le Service d'entretien agréé par Pioneer le plus proche, n'oubliez pas de noter le message d'erreur.

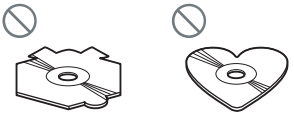
Message	Causes possibles	Action corrective
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque sale	Nettoyez le disque.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque rayé	Utilisez un autre disque.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Anomalie électrique ou mécanique	Mettez et coupez le contact au moyen de la clé ou choisissez une autre source puis revenez au lecteur de CD.
ERROR-44	Toutes les plages musicales sont ignorées	Utilisez un autre disque.

Soins à apporter au lecteur de CD

- N'utilisez que les disques portant la marque Compact Disc Digital Audio ci-dessous.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Utilisez seulement des CD normaux, circulaires. L'utilisation de disques ayant une forme irrégulière non circulaire peut provoquer un blocage du lecteur de CD ou rendre la lecture incorrecte.



- Examinez tous les CDs à la recherche de fentes ou de rayures, et vérifiez s'ils ne sont pas gondolés. Les CDs qui présentent des fentes, des rayures, ou qui sont gondolés, peuvent ne pas être lus correctement. Ne les utilisez pas.
- Pendant la manipulation des disques, évitez de toucher leur face gravée (face ne portant aucune indication).
- Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne posez aucune étiquette à la surface des disques, n'écrivez pas sur un disque, n'appliquez aucun agent chimique sur un disque.
- Pour nettoyer un CD, essuyez le disque avec un chiffon doux en partant du centre vers l'extérieur.

- Si le chauffage est utilisé en période de froid, de l'humidité peut se former sur les composants à l'intérieur du lecteur de CD. La condensation peut provoquer un fonctionnement incorrect du lecteur de CD. Si vous pensez qu'il y a un problème de condensation éteignez le lecteur de CD pendant une heure environ pour lui permettre de sécher et essuyez les disques humides, le cas échéant, avec un tissu doux.
- Les cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un CD.

Disques CD-R et CD-RW

- Quand vous utilisez des disques CD-R/CD-RW, la lecture n'est possible qu'avec des disques qui ont été finalisés.
- La lecture de disques CD-R/CD-RW enregistrés sur un enregistreur de CD musical ou un ordinateur personnel peut ne pas être possible à cause des caractéristiques du disque, de rayures ou de poussière sur le disque, ou de saleté, de condensation, etc. sur la lentille de l'appareil.
- La lecture de disques enregistrés sur un ordinateur personnel peut ne pas être possible, selon les paramètres de l'application et l'environnement. Enregistrez les disques avec le bon format. (Pour les détails, contactez le fabricant de l'application.)
- La lecture de disques CD-R/CD-RW peut devenir impossible en cas d'exposition directe à la lumière solaire, de températures élevées, ou en raison des conditions de stockage dans le véhicule.
- Cet appareil tient compte des informations de saut de plage musicale gravées sur un CD-R/CD-RW. Les plages musicales contenant ces informations sont automatiquement ignorées.
- Lorsque vous introduisez un CD-RW dans cet appareil, vous constatez que le temps d'attente avant la lecture est beaucoup plus long qu'avec un CD ou un CD-R.
- Lisez attentivement les notes qui concernent les CD-R/CD-RW avant de les utiliser.

Informations complémentaires

Caractéristiques techniques

Généralités

Alimentation ..... 14,4 V DC (10,8 – 15,1 V acceptable)
Mise à la masse ..... Pôle négatif
Consommation maximale ... 10,0 A
Dimensions (L × H × P) :
Châssis ..... 178 × 50 × 157 mm
Panneau avant ..... 188 × 58 × 18 mm
Poids ..... 1,3 kg

Audio

Puissance de sortie maximale
..... 40 W × 4
Puissance continue de sortie
..... 22 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impédance de charge ..... 4 Ω (4 à 8 Ω acceptable)
Niveau de sortie max/impédance de sortie de la sortie préamp ..... 2,2 V/1 kΩ
Basse/Aiguë :
Basse
Fréquence ..... 100 Hz
Gain ..... ±12 dB
Aiguës
Fréquence ..... 10 kHz
Gain ..... ±12 dB
Correction physiologique
Faible ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Forte ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(volume : –30 dB)

Lecteur de CD

Système ..... Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables ..... Disques compacts
Format du signal :
Fréquence d'échantillonnage
..... 44,1 kHz
Nombre de bits de quantification
..... 16; quantification linéaire
Réponse en fréquence ..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rapport signal/bruit ..... 94 dB (1 kHz) (Réseau IEC-A)
Dynamique ..... 92 dB (1 kHz)
Nombre de voies ..... 2 (stéréo)

Syntoniseur FM

Gamme de fréquence ..... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité utile ..... 8 dBf (0,7 µV/75 Ω, mono, S/B : 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB .... 10 dBf (0,9 µV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit ..... 75 dB (Réseau IEC-A)
Distorsion ..... 0,3 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
0,1 % (à 65 dBf, 1 kHz, mono)
Réponse en fréquence ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Séparation stéréophonique
..... 45 dB (à 65 dBf, 1 kHz)
Sélectivité ..... 80 dB (±200 kHz)

Syntoniseur MW (PO)

Gamme de fréquence ..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilité utile ..... 18 µV (S/B: 20 dB)
Rapport signal/bruit ..... 65 dB (Réseau IEC-A)

Syntoniseur LW (GO)

Gamme de fréquence ..... 153 – 281 kHz
Sensibilité utile ..... 30 µV (S/B: 20 dB)
Rapport signal/bruit ..... 65 dB (Réseau IEC-A)

Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration. ■

Sommario

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.

Leggere attentamente queste istruzioni operative, in modo da imparare come azionare correttamente il modello. *Dopo aver terminato la lettura delle istruzioni, conservare questo manuale in un luogo sicuro, per consultazione futura.*

01 Prima di iniziare
Informazioni sull'unità **58**
Protezione antifurto dell'unità **58**
– Rimozione del frontalino **58**
– Montaggio del frontalino **58**

02 Nomenclatura
Unità principale **59**

03 Accensione/spegnimento
Accensione dell'unità e selezione di una sorgente **60**
Spegnimento dell'unità **60**

04 Sintonizzatore
Ascolto della radio **61**
Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione **61**
Sintonizzazione di segnali forti **62**
Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti **62**

05 Lettore CD incorporato
Riproduzione di un CD **63**
Riproduzione ripetuta **63**
Pausa della riproduzione di un CD **63**

06 Regolazione dell'audio
Introduzione alla regolazione dell'audio **64**
Uso della regolazione del bilanciamento **64**
Utilizzo del BTB (boost alti e bassi) **64**
– Regolazione di BTB **65**
Regolazione della sonorità **65**
Regolazione dei livelli delle sorgenti **65**

07 Impostazioni iniziali
Regolazione delle impostazioni iniziali **66**
Impostazione del passo di sintonizzazione FM **66**
Riduzione del consumo della batteria **66**

Informazioni supplementari
Spiegazione dei messaggi di errore del lettore CD incorporato **68**
Cura del lettore CD **68**
Dischi CD-R/CD-RW **68**
Dati tecnici **70**

Informazioni sull'unità

Le frequenze del sintonizzatore di questa unità sono destinate all'uso in Europa occidentale, in Asia, nel Medio Oriente, in Africa e in Oceania.

ATTENZIONE

- Non lasciare che questa unità entri a contatto con liquidi, in caso contrario possono verificarsi scosse elettriche. Inoltre, se questa unità entra a contatto con liquidi, può subire danni oppure emettere fumo o surriscaldarsi.
- Nella parte inferiore dell'unità è affissa l'etichetta **CLASS 1 LASER PRODUCT**.

- Il CarStereo-Pass Pioneer può essere usato solo in Germania.
- Tenere questo manuale a portata di mano come riferimento per le procedure e le precauzioni operative.
- Mantenere sempre il volume abbastanza basso, in modo da poter udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo.
- Proteggere questa unità dall'umidità.
- Se la batteria viene scollegata o si scarica, la memoria delle preselezioni viene cancellata e deve essere riprogrammata.
- Nel caso che questo prodotto non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino. ▣

Protezione antifurto dell'unità

Il frontalino può essere staccato dall'unità principale e conservato nella custodia protettiva, fornita per scoraggiare i furti.

Importante

- Non applicare mai forza e non afferrare il display e i tasti strettamente quando si rimuove o si installa il frontalino.
- Evitare di sottoporre il frontalino a urti eccessivi.
- Mantenere il frontalino lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.

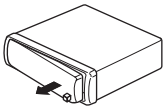
Rimozione del frontalino

1 Premere DETACH per sganciare il frontalino.

Premendo **DETACH** il lato destro del frontalino viene sganciato dall'unità principale.

2 Afferrare il frontalino e rimuoverlo.

Impugnare il lato destro del frontalino e tirarlo delicatamente verso sinistra. Il frontalino si distacca dall'unità principale.

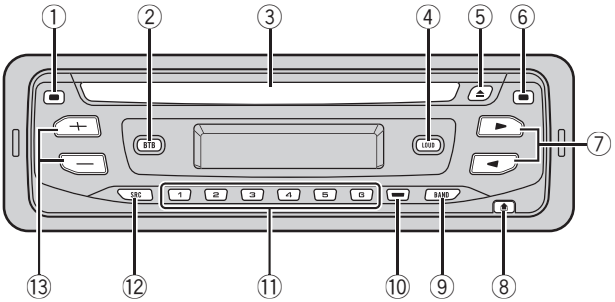


3 Inserire il frontalino nella custodia protettiva fornita per conservarlo in sicurezza.

Montaggio del frontalino

1 Posizionare il frontalino in piano contro l'unità principale.

2 Spingere il frontalino nella parte anteriore dell'unità principale fino a quando è saldamente installato. ▣



Unità principale

① **Tasto BSM**
Premere e mantenere premuto per attivare o disattivare la funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori).

② **Tasto BTB**
Premere questo tasto per selezionare varie impostazioni BTB (boost alti e bassi).

③ **Vano d'inserimento dei dischi**
Inserire un disco da riprodurre.

④ **Tasto LOUDNESS**
Premere per attivare e disattivare la sonorità.

⑤ **Tasto EJECT**
Premere questo tasto per espellere un CD dal lettore CD incorporato.

⑥ **Tasto AUDIO**
Premere questo tasto per selezionare i diversi controlli della qualità audio.

⑦ **Tasti ◄/►**
Premere questi tasti per eseguire la sintonizzazione manuale, l'avanzamento rapido, la modalità inversa e i controlli della ricerca del brano. Essi vengono utilizzati anche per controllare alcune funzioni.

⑧ **Tasto DETACH**
Premere questo tasto per rimuovere il frontalino dall'unità centrale.

⑨ **Tasto BAND**
Premere questo tasto per selezionare una delle due bande FM e MW/LW e per annullare la modalità di controllo delle funzioni.

⑩ **Tasto LOCAL**
Premere per attivare o disattivare la funzione locale.

⑪ **Tasti 1–6**
Premere per eseguire la preselezione sintonia.

⑫ **Tasto SOURCE**
Questa unità viene accesa selezionando una sorgente. Premere questo tasto per passare in rassegna tutte le sorgenti disponibili.

⑬ **Tasti VOLUME (+/–)**
Premere per alzare o abbassare il volume.

Accensione dell'unità e selezione di una sorgente

È possibile selezionare la sorgente che si desidera ascoltare. Per attivare il lettore CD incorporato, inserire un disco nell'unità (vedere a pagina 63).

- **Premere SOURCE per selezionare una sorgente.**

Premere ripetutamente **SOURCE** per passare a una delle sorgenti seguenti:
Lettore CD incorporato—**Sintonizzatore**
Quando si sceglie una sorgente l'unità si accende.

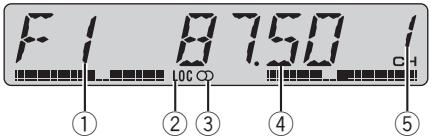
Note

- Se non si inserisce nessun disco nell'unità, la sorgente del lettore non verrà modificata.
- Quando il conduttore isolato blu/bianco di questa unità viene collegato al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica del veicolo, l'antenna del veicolo si estende quando si accende l'unità. Per ritirare l'antenna, spegnere la sorgente.

Spegnimento dell'unità

- **Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità si spegne.**

Ascolto della radio



① **Indicatore di banda**
Mostra su quale banda è sintonizzata la radio, MW, LW o FM.

② **Indicatore LOC**
Mostra l'attivazione della ricerca di sintonia in modo locale.

③ **Indicatore stereo (∞)**
Mostra che la frequenza selezionata viene trasmessa in stereo.

④ **Indicatore di frequenza**
Mostra su quale frequenza è sintonizzato il sintonizzatore.

⑤ **Indicatore numero di preselezione**
Mostra la preselezione selezionata.

1 Premere SOURCE per selezionare il sintonizzatore.

2 Usare VOLUME per regolare il livello sonoro.

3 Premere BAND per selezionare una banda.
Premere **BAND** fino a quando verrà visualizzata la banda desiderata, **F1**, **F2** per FM o **MW/LW**.

4 Per eseguire la sintonizzazione manuale, premere brevemente ◄ o ►.

5 Per eseguire la ricerca di sintonia, premere e tenere premuto ◄ o ► per circa un secondo e poi rilasciare.
Il sintonizzatore esegue la scansione delle frequenze fino a quando trova un segnale abbastanza forte per una buona ricezione.
- È possibile annullare la ricerca di sintonia premendo brevemente ◄ o ►.
- Se si preme e si tiene premuto ◄ o ► è possibile saltare le stazioni. La ricerca di sintonia viene avviata non appena si rilascia il tasto.

Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione

Premendo uno dei tasti **1–6** di preselezione sintonia, è possibile memorizzare sino a 6 frequenze di trasmissione e quindi richiamarle in seguito con la semplice pressione dei tasti stessi.
- È possibile memorizzare fino a 12 stazioni FM, 6 per ognuna delle due bande FM, e 6 stazioni MW/LW.

● **Quando viene individuata una frequenza che si desidera memorizzare, premere uno dei tasti 1–6 di preselezione sintonia, mantenendolo premuto sino a quando il numero di preselezione cessa di lampeggiare.**
Il numero premuto lampeggia nell'indicatore di preselezione sintonia e quindi rimane acceso. La frequenza della stazione radio selezionata risulta quindi memorizzata.
Da questo momento, premendo lo stesso tasto di preselezione sintonia la frequenza della stazione radio viene richiamata dalla memoria.

Sintonizzazione di segnali forti

La ricerca di sintonia in modo locale consente di sintonizzare solo le stazioni radio con segnali radio sufficientemente forti per una buona ricezione.

- **Premere ripetutamente LOCAL per attivare e disattivare la ricerca di sintonia in modo locale.**

Quando è attivata la ricerca di sintonia in modo locale, sul display viene visualizzata l'indicazione **LOC**.

Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti

La funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori) consente di memorizzare automaticamente le sei frequenze di trasmissione più forti assegnandole ai tasti **1–6** di preselezione sintonia; una volta memorizzate, è quindi possibile richiamarle con la semplice pressione di un tasto.

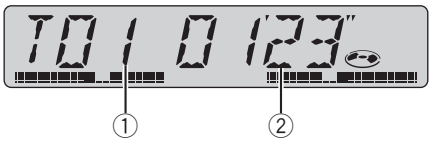
- La memorizzazione delle frequenze di trasmissione tramite la funzione BSM può comportare la sostituzione delle frequenze di trasmissione memorizzate usando i tasti **1–6**.

- **Tenere premuto BSM fino a quando la funzione BSM non viene attivata.**

L'indicatore **BSM** inizia a lampeggiare e, mentre **BSM** lampeggia, le sei più forti frequenze di trasmissione vengono memorizzate, in ordine decrescente di forza del segnale, assegnandole ai tasti **1–6** di preselezione sintonia. Al termine l'indicatore **BSM** cessa di lampeggiare.

- Per annullare il processo di memorizzazione, premere **BSM**.

Riproduzione di un CD



① **Indicatore del numero di brano**
Mostra il brano correntemente in riproduzione.

② **Indicatore del tempo di riproduzione**
Mostra il tempo di riproduzione trascorso del brano corrente.

1 Inserire un CD nel vano d'inserimento dei CD.
La riproduzione viene avviata automaticamente.

- **Accertarsi di inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.**
- Dopo aver inserito un CD, premere **SOURCE** per selezionare il lettore CD incorporato.
- È possibile espellere un CD premendo **EJECT**.

2 Usare VOLUME per regolare il livello sonoro.

3 Per eseguire l'avanzamento rapido o la modalità inversa, premere e tenere premuto ◄ o ►.

4 Per saltare a un altro brano all'indietro o in avanti, premere ◄ o ►.
Premendo ► si salta all'inizio del brano successivo. Premendo una volta ◄ si salta all'inizio del brano corrente. Premendo di nuovo lo stesso tasto si salta al brano precedente.

Note

- Il lettore CD incorporato riproduce un CD, standard, da 12 cm o da 8 cm (singolo) per volta. Non usare un adattatore quando si usano CD da 8 cm.
- Nel vano d'inserimento dei CD non inserire nient'altro che CD.
- Se viene visualizzato un messaggio di errore come **ERROR-11**, vedere *Spiegazione dei messaggi di errore del lettore CD incorporato* a pagina 68.

Riproduzione ripetuta

La riproduzione ripetuta consente di ascoltare più volte lo stesso brano.

- **Premere ripetutamente 5 per attivare o disattivare la riproduzione ripetuta.**

Quando è attivata la riproduzione ripetuta, sul display viene visualizzata l'indicazione **RPT**.

- Se si esegue la ricerca di un brano o l'avanzamento rapido/la modalità inversa, la riproduzione ripetuta viene automaticamente annullata.

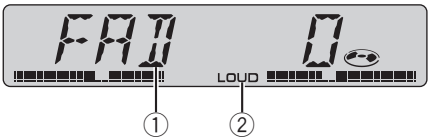
Pausa della riproduzione di un CD

La pausa consente di arrestare temporaneamente la riproduzione di un CD.

- **Premere ripetutamente 6 per attivare o disattivare la pausa.**

Quando è attivata la pausa, sul display viene visualizzata l'indicazione **PAUSE**.

Introduzione alla regolazione dell'audio



① **Display dell'audio**
Mostra lo stato della regolazione dell'audio.

② **Indicatore LOUD**
Viene visualizzato sul display quando è attivata la funzione di sonorità.

● **Premere AUDIO per visualizzare i nomi delle funzioni audio.**
Se si preme ripetutamente **AUDIO**, sul display vengono visualizzate le funzioni audio seguenti:
FAD (regolazione del bilanciamento)—**BASS** (regolazione dei bassi)—**TREBLE** (regolazione degli alti)—**LOUD** (sonorità)—**SLA** (regolazione del livello della sorgente)
■ Quando si seleziona il sintonizzatore FM come sorgente, non è possibile passare alla funzione **SLA**.
■ Se non si attiva una funzione entro circa 30 secondi, il display torna automaticamente alla visualizzazione della sorgente.
■ Per tornare al display di ogni sorgente, premere **BAND**.

Uso della regolazione del bilanciamento

È possibile selezionare un'impostazione della dissolvenza/bilanciamento che realizza un ambiente di ascolto ideale per tutti i posti occupati.

1 Premere AUDIO per selezionare FAD.
■ Se l'impostazione del bilanciamento è stata regolata in precedenza, viene visualizzata l'indicazione **BAL**.

2 Premere + o – per regolare il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori.
FAD F15 – **FAD R15** viene visualizzato mentre il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori si sposta dalla parte anteriore a quella posteriore.
■ **FAD 0** è l'impostazione corretta quando si usano solo due altoparlanti.

3 Premere ◄ o ► per regolare il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro.
BAL L 9 – **BAL R 9** viene visualizzato mentre il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro si sposta da sinistra a destra.

Utilizzo del BTB (boost alti e bassi)

Sono disponibili cinque impostazioni BTB memorizzate richiamabili in qualsiasi momento: **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** e **FLAT**.
- **CUSTOM** è un'impostazione BTB creata dall'utente.
- Quando si seleziona **FLAT** non viene effettuata nessuna aggiunta o correzione al suono. Questa opzione risulta utile per controllare l'effetto delle impostazioni BTB alternando l'opzione **FLAT** e un'impostazione BTB configurata.

● **Premere BTB per selezionare l'impostazione BTB desiderata.**
Se si preme ripetutamente **BTB**, sul display vengono visualizzate le impostazioni BTB seguenti:
POWER—**MAX**—**CUSTOM**—**FLAT**—**DYNAMIC**

Regolazione di BTB

L'impostazione BTB correntemente selezionata può essere modificata in base alle proprie esigenze. Le impostazioni BTB modificate vengono memorizzate in **CUSTOM**.

Regolazione dei bassi

Il livello dei bassi può essere regolato.

1 Premere AUDIO per selezionare BASS.

2 Premere + o – per regolare il livello dei bassi.
A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **+6** – **–6**.

Regolazione degli alti

Il livello degli alti può essere regolato.

1 Premere AUDIO per selezionare TREBLE.

2 Premere + o – per regolare il livello degli alti.
A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **+6** – **–6**.

Regolazione della sonorità

La sonorità compensa le deficienze nelle gamme dei suoni bassi e alti a basso volume.

1 Premere AUDIO per selezionare LOUD.

2 Premere + per attivare la sonorità.
Viene visualizzato l'indicatore **LOUD**.

- Per disattivare la sonorità premere –.
- È possibile inoltre attivare o disattivare la sonorità premendo **LOUDNESS**.

3 Premere ◄ o ► per selezionare il livello desiderato.
LOW (basso)—**HI** (alto)

Regolazione dei livelli delle sorgenti

La funzione SLA (regolazione del livello della sorgente) consente di regolare il livello di volume di ogni sorgente per prevenire cambiamenti radicali di volume quando si passa da una sorgente all'altra.

- Le impostazioni sono basate sul livello di volume del sintonizzatore FM, che rimane immutato.
- Con le regolazioni del livello della sorgente è anche possibile regolare il livello di volume del sintonizzatore MW/LW.

1 Confrontare il livello di volume del sintonizzatore FM con il livello della sorgente che si desidera regolare.

2 Premere AUDIO per selezionare SLA.

3 Premere + o – per regolare il volume della sorgente.
A seconda se il volume della sorgente viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **SLA +4** – **SLA –4**.

Regolazione delle impostazioni iniziali

Le impostazioni iniziali consentono di eseguire la messa a punto iniziale di diverse impostazioni dell'unità.

① **Display delle funzioni**
Mostra lo stato della funzione.

1 Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità si spegne.

2 Premere SOURCE e tenerlo premuto fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione FM.

3 Premere AUDIO per visualizzare i nomi delle funzioni.
Se si preme ripetutamente **AUDIO**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti: **FM** (passo di sintonizzazione in FM)—**SAVE** (risparmio energetico)
Attenersi alle impostazioni seguenti per azionare ognuna delle impostazioni.

- Per annullare le impostazioni iniziali, premere **BAND**.
- È anche possibile annullare le impostazioni iniziali tenendo premuto **SOURCE** fino a quando l'unità si spegne.

Impostazione del passo di sintonizzazione FM

Il passo di sintonizzazione in FM impiegato dalla sintonizzazione automatica può essere alternato tra 100 kHz, il passo preimpostato, e 50 kHz.

- Se viene eseguita la sintonizzazione automatica in passi di 50 kHz, le stazioni potrebbero non venire sintonizzate precisamente. Sintonizzare le stazioni tramite la sintonizzazione manuale o usare nuovamente la sintonizzazione automatica.

1 Premere AUDIO per selezionare FM.

2 Premere ◄ o ► per selezionare il passo di sintonizzazione in FM.
Premere ◄ per selezionare **50** (50 kHz). Premere ► per selezionare **100** (100 kHz).

Riduzione del consumo della batteria

È possibile ridurre il consumo della batteria quando questa unità viene spenta. Trascorso un minuto dallo spegnimento dell'unità, la stessa passa in modalità di risparmio energetico.

- Non è possibile inserire ed espellere i dischi quando l'unità è in modalità di risparmio energetico.
- È possibile utilizzare solo **SOURCE** quando l'unità è in modalità di risparmio energetico.

Importante

Quando si scollega la batteria per sostituirla, questa modalità viene disattivata. Se si installa questa unità in un veicolo che non dispone della posizione ACC (accessoria) per l'interruttore della chiave di avviamento, la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi, a seconda del metodo di collegamento. Dopo aver controllato il metodo di collegamento, attivare questa modalità, se necessario.

1 Premere AUDIO per selezionare SAVE.

2 Premere + o – per attivare o disattivare la modalità di risparmio energetico.

Spiegazione dei messaggi di errore del lettore CD incorporato

Quando si contatta il rivenditore o il Centro assistenza Pioneer più vicino, accertarsi di riportare il messaggio di errore.

Messaggio	Causa	Azione
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sporco	Pulire il disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco graffiato	Sostituire il disco.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Elettrica o meccanica	Spegnere e accendere il motore oppure passare a una sorgente diversa e poi di nuovo al lettore CD.
ERROR-44	Tutti i brani sono saltati	Sostituire il disco.

Cura del lettore CD

- Usare solo CD contrassegnati con il marchio Compact Disc Digital Audio riportato di seguito.

- Usare solo CD normali, rotondi. Se si inseriscono CD dalla forma irregolare, non rotonda, essi potrebbero far inceppare il lettore CD o non essere riprodotti correttamente.

- Prima della riproduzione, controllare in tutti i CD l'eventuale presenza di rotture, graffi o deformazioni. I CD che presentano rotture o graffi o che sono deformati potrebbero non essere riprodotti correttamente. Non utilizzare tali tipi di dischi.
- Evitare di toccare la superficie registrata (non stampata) quando si maneggia il disco.
- Quando non si utilizzano, conservare i dischi nelle rispettive custodie.
- Tenere i dischi lontano dalla luce solare diretta e non esporli ad alte temperature.
- Non applicare etichette, non scrivere e non applicare prodotti chimici sulla superficie dei dischi.
- Per pulire un CD, passare delicatamente un panno morbido sul disco procedendo dal centro verso l'esterno.

- Se nella stagione fredda si usa il riscaldamento, può formarsi della condensa sui componenti contenuti all'interno del lettore CD. La condensa può far sì che il lettore non funzioni correttamente. Se si ritiene che la condensa possa rappresentare un problema, spegnere il lettore CD per un'ora, in modo da consentirgli di asciugare e pulire tutti i dischi umidi con un panno morbido per rimuovere l'umidità.
- Le asperità della strada possono far interrompere la riproduzione di un CD.

Dischi CD-R/CD-RW

- Quando vengono utilizzati dischi CD-R/CD-RW, la riproduzione è possibile solo per i dischi che sono stati chiusi.

Informazioni supplementari

- I dischi CD-R/CD-RW registrati per mezzo di un registratore CD musicale o di un personal computer potrebbero non essere riproducibili a causa delle caratteristiche dei dischi stessi, a causa di graffi o sporcizia sulla loro superficie, o a causa di sporcizia, condensa, ecc. sulla lente di questa unità.
- Potrebbe non essere possibile riprodurre dischi registrati su un personal computer, a seconda delle impostazioni delle applicazioni e dell'ambiente. Registrare con il formato corretto. (Per ulteriori dettagli, contattare il produttore dell'applicazione.)
- La riproduzione di dischi CD-R/CD-RW potrebbe diventare impossibile in caso di esposizione diretta alla luce solare, in presenza di alte temperature o a seconda delle condizioni di conservazione all'interno del veicolo.
- Questa unità riconosce la funzione di salto dei brani dei CD-R/CD-RW. I brani contenenti informazioni di salto vengono pertanto automaticamente omessi.
- Quando nell'unità si inserisce un disco CD-RW, il tempo di attesa per la riproduzione risulta più lungo rispetto a quello di normali dischi CD o CD-R.
- Prima dell'utilizzo di dischi CD-R/CD-RW leggere le relative precauzioni.

Informazioni supplementari

Dati tecnici

Generali

Alimentazione ..... 14,4 V di c.c. (variazioni permissibili da 10,8 a 15,1 V)
Messa a terra ..... Negativa
Consumo massimo ..... 10,0 A
Dimensioni (L × A × P):
Unità principale ..... 178 × 50 × 157 mm
Pannello anteriore ..... 188 × 58 × 18 mm
Peso ..... 1,3 kg

Audio

Potenza massima prodotta ..... 40 W × 4
Potenza continua prodotta ..... 22 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedenza di carico ..... 4 Ω (variazioni permissibili da 4 a 8 Ω)
Livello massimo di uscita e impedenza di uscita al preamplificatore ..... 2,2 V/1 kΩ
Bassi/Alti:
Bassi
Frequenza ..... 100 Hz
Guadagno ..... ±12 dB
Alti
Frequenza ..... 10 kHz
Guadagno ..... ±12 dB
Contorno della sonorità
Basso ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Alto ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

Lettore CD

Sistema ..... Sistema audio per compact disc
Dischi utilizzabili ..... Compact disc
Formato segnale:
Frequenza di campionamento ..... 44,1 kHz
Bit di quantizzazione lineare 16
Caratteristiche di frequenza ..... da 5 a 20.000 Hz (±1 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 94 dB (a 1 kHz) (rete IEC-A)
Gamma dinamica ..... 92 dB (a 1 kHz)
Numero di canali ..... 2 (stereo)

Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza ..... da 87,5 a 108,0 MHz
Sensibilità ..... 8 dBf (0,7 μV, 75 Ω, mono, rapporto S/R: 30 dB)
Sensibilità di silenziamento a 50 dB ..... 10 dBf (0,9 μV, 75 Ω, mono)
Rapporto segnale/rumore ... 75 dB (rete IEC-A)
Distorsione ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Risposta in frequenza ..... da 30 a 15.000 Hz (±3 dB)
Separazione stereo ..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selettività ..... 80 dB (±200 kHz)

Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza ..... da 531 a 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilità ..... 18 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 65 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza ..... da 153 a 281 kHz
Sensibilità ..... 30 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 65 dB (rete IEC-A)

Questo prodotto è conforme al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

Nota

Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso in segito a migliorie. ■

Inhoud

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit Pioneer-product.

Lees deze bedieningsaanwijzingen door zodat u weet hoe uw model werkt. *Als u de aanwijzingen heeft gelezen, kunt u deze handleiding het best op een veilige plaats opbergen zodat u hem altijd bij de hand heeft voor later.*

01 Voor u begint
- Over dit toestel **72**
- Uw toestel tegen diefstal beveiligen **72**
  - – Voorpaneel verwijderen **72**
  - – Voorpaneel bevestigen **72**

02 Wat is wat
- Hoofdtoestel **73**

03 Stroom aan/uit
- Toestel aanzetten en signaalbron selecteren **74**
- Toestel uitschakelen **74**

04 Tuner
- Naar de radio luisteren **75**
- Frequenties van zenders opslaan en oproepen **75**
- Op sterke signalen afstemmen **76**
- Frequenties van de sterkste zenders opslaan **76**

05 Ingebouwde CD-speler
- Afspelen van een CD **77**
- Herhaald afspelen **77**
- Het afspelen van een CD onderbreken **77**

06 Audio-instellingen
- Inleiding audio-instellingen **78**
- Balansinstelling gebruiken **78**
- Gebruik van BTB (bass treble boost) **78**
  - – Instellen van BTB **79**
- Loudness-functie aanpassen **79**
- Niveau van de signaalbron aanpassen **79**

07 Begininstellingen
- Begininstellingen aanpassen **80**
- FM-afstemstap instellen **80**
- Energieverbruik van de accu verminderen **80**

Aanvullende informatie
- Uitleg van foutmeldingen voor ingebouwde CD-speler **81**
- Zorg voor uw CD-speler **81**
- CD-R/CD-RW-discs **81**
- Technische gegevens **83**

Over dit toestel

De frequenties waarop de tuner van dit toestel kan afstemmen, zijn in gebruik in Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië.

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat dit apparaat niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan het leiden tot rookvorming en oververhitting waardoor het apparaat beschadigt.
- Aan de onderkant van dit toestel bevindt zich een **CLASS 1 LASER PRODUCT**-label.

- De Pioneer CarStereo-Pass wordt alleen in Duitsland gebruikt.
- Houd deze handleiding bij de hand om bedieningsprocedures en te nemen voorzorgsmaatregelen in op te zoeken.
- Houd het volume te allen tijde zo laag dat u geluiden van buiten de auto kunt blijven horen.
- Bescherm dit toestel tegen vocht.
- Als de accu losgekoppeld wordt of leeg raakt, zal het voorkeuzegeheugen worden gewist en zult u het toestel opnieuw moeten programmeren.
- Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende Pioneer Service-station raadplegen.

Uw toestel tegen diefstal beveiligen

Het voorpaneel kan om diefstal te voorkomen van het hoofdtoestel worden verwijderd en worden bewaard in het meegeleverde beschermende foedraal.

Belangrijk

- Bij het verwijderen en aanbrengen van het voorpaneel mag u in geen geval kracht zetten of het display en de toetsen vastgrijpen.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan te grote schokken.
- Houd het voorpaneel uit de buurt van direct zonlicht en hoge temperaturen.

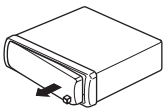
Voorpaneel verwijderen

1 Druk op DETACH om het voorpaneel los te maken.

Druk op **DETACH** om de rechterkant van het voorpaneel los te laten komen van het hoofdtoestel.

2 Pak het voorpaneel vast en verwijder het.

Pak het voorpaneel aan de rechterkant vast en trek het naar links. Hierdoor komt het voorpaneel los van het hoofdtoestel.

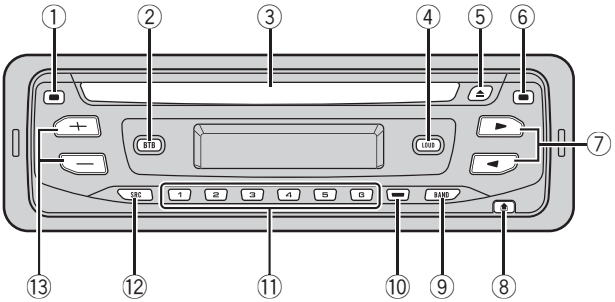


3 Doe het voorpaneel in het meegeleverde beschermende foedraal om het veilig te bewaren.

Voorpaneel bevestigen

1 Houd het voorpaneel plat tegen het hoofdtoestel.

2 Druk het voorpaneel tegen de voorkant van het hoofdtoestel tot het stevig vast blijft zitten.



Hoofdtoestel

① **BSM-toets**
Houd de toets ingedrukt om de BSM-functie aan of uit te zetten.

② **BTB-toets**
Druk op deze toets om de verschillende BTB-instellingen (bass treble boost) te selecteren.

③ **Laadsleuf voor de disc**
Doe een disc in de speler.

④ **LOUDNESS-toets**
Druk op deze toets om de loudness-functie in of uit te schakelen.

⑤ **EJECT-toets**
Druk hierop om de CD te laten uitwerpen uit de ingebouwde CD-speler.

⑥ **AUDIO-toets**
Druk hierop om te kiezen uit de diverse toonregelingsfuncties.

⑦ **◄/► toetsen**
Druk op deze toetsen voor het handmatig afstemmen, vooruit en achteruit spoelen, en het zoeken naar een fragment. Worden ook gebruikt om functies te bedienen.

⑧ **DETACH-toets**
Druk op deze toets om het voorpaneel van het hoofdtoestel te verwijderen.

⑨ **BAND-toets**
Druk hierop om te kiezen uit een van de twee FM of MW/LW (MG/LG) banden en om de instelling van een bepaalde functie te annuleren.

⑩ **LOCAL-toets**
Druk op deze toets om de lokale functie aan of uit te zetten.

⑪ **1–6-toetsen**
Druk op deze toetsen om voorkeuzezenders in te stellen.

⑫ **SOURCE-toets**
Dit toestel wordt ingeschakeld zodra u een signaalbron selecteert. Druk op deze toets om alle signaalbronnen af te gaan.

⑬ **VOLUME-toetsen (+/–)**
Druk op deze toets om het volume te verhogen of te verlagen.

Toestel aanzetten en signaalbron selecteren

U kunt een signaalbron selecteren om naar te luisteren. Om de ingebouwde CD-speler te gebruiken hoeft u alleen een CD in het toestel te plaatsen (raadpleeg bladzijde 77).

- **Druk op SOURCE om een signaalbron te kiezen.**

Druk meerdere keren op **SOURCE** om te schakelen tussen de volgende signaalbronnen:
Ingebouwde CD-speler—**Tuner**
Wanneer u een signaalbron kiest, zal het toestel worden ingeschakeld.

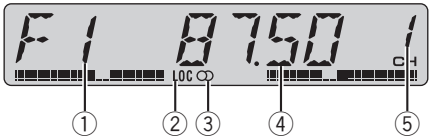
Opmerkingen

- Als er geen CD in het apparaat zit, kunt u de ingebouwde CD-speler niet activeren.
- Wanneer de blauw/witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting van de automatische antenne van uw auto, zal de antenne uitschuiven wanneer de signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Als u de bron uitschakelt, wordt de antenne weer ingeschoven.

Toestel uitschakelen

- **Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.**

Naar de radio luisteren



① **Frequentiebandindicator**
Deze toont op welke frequentieband de radio is afgestemd: MW, LW of FM.

② **LOC-indicator**
Deze toont of automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld.

③ **Stereo (◌) indicator**
Deze toont of de frequentie waarop u heeft afgestemd in stereo uitzendt.

④ **Frequentie-indicator**
Deze toont de frequentie waarop u heeft afgestemd.

⑤ **Voorkeuzenummerindicator**
Deze geeft aan welke voorkeuzezender is geselecteerd.

1 Druk op SOURCE om de tuner te kiezen.

2 Gebruik VOLUME om de geluidssterkte te regelen.

3 Druk op BAND en kies een frequentieband.
Druk op **BAND** totdat u de gewenste frequentieband op het display ziet verschijnen, **F1**, **F2** voor FM of **MW/LW** (MG/LG).

4 Druk kort op ◄ of ► om handmatig af te stemmen.

5 Om automatisch afstemmen te gebruiken houdt u ◄ of ► ongeveer een seconde ingedrukt.
De tuner zal nu zelf de frequenties in de aangegeven richting afzoeken tot er een uitzending gevonden wordt die sterk genoeg is voor een goede ontvangst.
- U kunt het automatisch afstemmen annuleren door kort op ◄ of ► te drukken.
- Als u op ◄ of ► drukt en deze ingedrukt houdt, kunt u zenders overslaan. Automatisch afstemmen begint als u de toets weer loslaat.

Frequenties van zenders opslaan en oproepen

Als u op een van de voorkeuzetoetsen **1–6** drukt, kunt u heel eenvoudig maximaal zes zenderfrequenties opslaan zodat u deze later met één druk op de toets weer kunt oproepen.
- Er kunnen maximaal 12 FM-zenders, 6 voor elk van de twee FM-frequentiebanden, en 6 MW/LW (MG/LG)-zenders in het geheugen worden opgeslagen.

● **Wanneer u heeft afgestemd op een frequentie die u in het geheugen wilt opslaan, houdt u een van de voorkeuzetoetsen 1–6 ingedrukt tot het voorkeuzenummer stopt met knipperen.**
Het nummer dat u heeft ingedrukt, gaat knipperen in de voorkeuzenummerindicator en blijft daarna branden. De frequentie van de geselecteerde radiozender is in het geheugen opgeslagen.
Wanneer u hierna op dezelfde voorkeuzetoets drukt, zal de opgeslagen frequentie uit het geheugen worden opgeroepen.

Op sterke signalen afstemmen

Met de functie voor automatisch afstemmen op lokale zenders kunt u het toestel uitsluitend laten afstemmen op zenders met een signaal dat sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

- **Druk meerdere keren op LOCAL om het automatisch afstemmen op lokale zenders in of uit te schakelen.**

Als automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld, verschijnt **LOC** in het display.

Frequenties van de sterkste zenders opslaan

Met de functie BSM (Best Stations Memory) kunt u automatisch de zes sterkste zenders laten opslaan onder de voorkeuzetoetsen **1–6** zodat u later met een druk op de juiste toets kunt afstemmen op een van de opgeslagen frequenties.

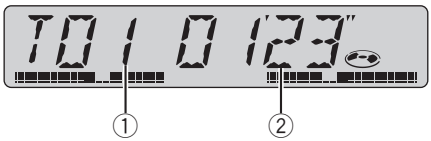
- Het is mogelijk dat de via de BSM-functie opgeslagen zenders de eerder door uzelf onder de toetsen **1–6** opgeslagen zenders vervangen.

- **Houd BSM ingedrukt tot de BSM aan gaat.**

BSM begint te knipperen. Als **BSM** knippert, worden de zes sterkste zenderfrequenties opgeslagen onder voorkeuzetoetsen **1–6** in de volgorde van de sterkte van het signaal. Als dit is gebeurd, stopt **BSM** met knipperen.

- Druk op **BSM** om het opslaan te annuleren.

Afspelen van een CD



① **Nummerindicator fragment**
Deze toont welk fragment er op het moment afgespeeld wordt.

② **Weergavetijdindicator**
Deze geeft de verstreken speeltijd van het spelende fragment aan.

1 Doe een CD in de CD-laadsleuf.
Het afspelen zal automatisch beginnen.
- **Plaats de disc zodanig dat de bedrukte kant de bovenkant is.**
- Nadat u de CD in het toestel heeft gedaan, dient u op **SOURCE** te drukken om de ingebouwde CD-speler als signaalbron te kiezen.
- U kunt de CD laten uitwerpen door op **EJECT** te drukken.

2 Gebruik VOLUME om de geluidssterkte te regelen.

3 Houd ◄ of ► ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen.

4 Druk op ◄ of ► om naar het vorige of volgende fragment te gaan.
Als u op ► drukt, gaat u naar het begin van het volgende fragment. Als u één keer op ◄ drukt, gaat u naar het begin van het huidige fragment. Als u nog een keer op deze toets drukt, gaat u naar het vorige fragment.

Opmerkingen
- De ingebouwde CD-speler kan een standaard-CD van 12 cm of 8 cm (CD-single) afspelen. Gebruik geen adapter als u CD's van 8 cm afspeelt.
- Plaats geen andere dingen dan een CD in de CD-laadsleuf.
- Als er een foutmelding zoals **ERROR-11** wordt weergegeven, raadpleeg *Uitleg van foutmeldingen voor ingebouwde CD-speler* op bladzijde 81.

Herhaald afspelen

Met herhaald afspelen kunt u hetzelfde fragment laten herhalen.

- **Druk op 5 om herhaald afspelen in of uit te schakelen.**

Als herhaald afspelen is ingeschakeld, verschijnt **RPT** in het display.
- Als u een fragment op gaat zoeken of snel vooruit of terug spoelt, zal het herhaald afspelen automatisch worden geannuleerd.

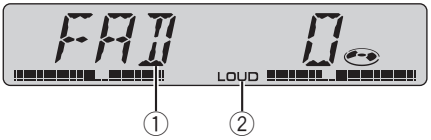
Het afspelen van een CD onderbreken

Met de pauzefunctie kunt u het afspelen van de CD tijdelijk onderbreken.

- **Druk op 6 om de pauzefunctie in of uit te schakelen.**

Als de pauzefunctie is ingeschakeld, verschijnt **PAUSE** in het display.

Inleiding audio-instellingen



① **Audiodisplay**
Laat de status van de audio-instellingen zien.

② **LOUD-indicator**
Deze verschijnt in het display als de loudness is ingeschakeld.

● **Druk op AUDIO om de namen van de audiofuncties in het display te laten verschijnen.**
Druk meerdere keren op **AUDIO** om te schakelen tussen de volgende audiofuncties:
FAD (balans instellen)—**BASS** (lage tonen instellen)—**TREBLE** (hoge tonen instellen)—**LOUD** (loudness)—**SLA** (niveau signaalbron instellen)

- Wanneer u de FM-tuner als signaalbron gebruikt, kunt u niet overschakelen naar **SLA**.
- Als u niet binnen ongeveer 30 seconden een functiehandeling uitvoert, wordt er automatisch teruggekeerd naar het bij de signaalbron behorende display.
- Druk op **BAND** om terug te keren naar het bij de signaalbron behorende display.

Balansinstelling gebruiken

U kunt de fader/balans instellen voor een optimale geluidsweergave voor alle plaatsen in het voertuig.

1 Druk op AUDIO en selecteer FAD.

- Als de balansinstelling eerder is aangepast, verschijnt **BAL** op het display.

2 Druk op + of – om de balans tussen de voor- en achterluidsprekers in te stellen.
FAD F15 – **FAD R15** wordt weergegeven als de balans van de voor- en achterluidsprekers van voren naar achteren wordt verplaatst.

- **FAD 0** is de juiste instelling wanneer u slechts twee luidsprekers gebruikt.

3 Druk op ◄ of ► om de balans tussen de luidsprekers links en rechts in te stellen.
BAL L 9 – **BAL R 9** wordt weergegeven als de balans tussen de linker- en rechterluidsprekers van links naar rechts schuift.

Gebruik van BTB (bass treble boost)

Er zijn vijf voorgeprogrammeerde BTB instellingen, namelijk **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** en **FLAT**, die u gemakkelijk op ieder moment kunt oproepen.

- **CUSTOM** is een aangepaste BTB instelling die u zelf maakt.
- Als **FLAT** is geselecteerd, wordt er geen aanvulling of correctie op het geluid uitgevoerd. Zo kunt u het effect van de BTB instellingen beoordelen door heen en weer te schakelen tussen **FLAT** en de diverse BTB instellingen.

● **Druk op BTB en selecteer de gewenste BTB instelling.**
Druk meerdere keren op **BTB** om te schakelen tussen de volgende BTB instellingen:
POWER—**MAX**—**CUSTOM**—**FLAT**—**DYNAMIC**

Instellen van BTB

U kunt de BTB instelling die u geselecteerd hebt naar wens aanpassen. De aangepaste BTB instellingen worden opgeslagen in **CUSTOM**.

Lage tonen aanpassen

U kunt het niveau van de lage tonen aanpassen.

1 Druk op AUDIO en selecteer BASS.

2 Druk op + of – om het niveau van de lage tonen aan te passen.
+6 – **–6** wordt op het display weergegeven terwijl het niveau wordt verhoogd of verlaagd.

Hoge tonen aanpassen

U kunt het niveau van de hoge tonen aanpassen.

1 Druk op AUDIO en selecteer TREBLE.

2 Druk op + of – om het niveau van de hoge tonen aan te passen.
+6 – **–6** wordt op het display weergegeven terwijl het niveau wordt verhoogd of verlaagd.

Loudness-functie aanpassen

De loudness-functie compenseert tekortkomingen in de weergave van de hoge en lage tonen bij lage volume-instellingen.

1 Druk op AUDIO en selecteer LOUD.

2 Druk op + om de loudness-functie in te schakelen.
De **LOUD**-indicator wordt weergegeven.
- Als u de loudness-functie uit wilt zetten, drukt u op –.
- U kunt de loudness-functie ook aan of uit zetten door op **LOUDNESS** te drukken.

3 Druk op ◄ of ► en selecteer het gewenste niveau.
LOW (laag)—**HI** (hoog)

Niveau van de signaalbron aanpassen

Met SLA (Source Level Adjustment) kunt u het volumeniveau van de diverse signaalbronnen apart instellen om te voorkomen dat het volume plotseling verandert wanneer u naar een andere signaalbron overschakelt.
- De instellingen zijn gebaseerd op het volumeniveau van de FM-tuner, dat dus onveranderd zal blijven.
- Het volumeniveau van de MW/LW-tuner kan wel met SLA worden aangepast.

1 Vergelijk het volumeniveau van de FM-tuner met dat van de signaalbron die u wilt aanpassen.

2 Druk op AUDIO en selecteer SLA.

3 Druk op + of – om het bronvolume aan te passen.
SLA +4 – **SLA –4** verschijnt in het display terwijl het volume van de signaalbron wordt verhoogd of verlaagd.

Begininstellingen aanpassen

Via de begininstellingen kunt u de diverse begininstellingen van dit toestel aanpassen.

① **Functiedisplay**
Hierop is de status van de ingestelde functie af te lezen.

1 Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.

2 Druk op SOURCE en houd de toets ingedrukt totdat FM op het display verschijnt.

3 Druk op AUDIO om de namen van de functies op het display weer te geven.
Druk meerdere keren op **AUDIO** om te schakelen tussen de volgende instellingen:
FM (FM afstemstap)—**SAVE** (Energiezuinige modus)
Gebruik de volgende instructies voor het aanpassen van de diverse instellingen.
- Druk op **BAND** om de begininstellingen te annuleren.
- U kunt de begininstellingen ook annuleren door **SOURCE** ingedrukt te houden tot het apparaat uit gaat.

FM-afstemstap instellen

De FM afstemstap die wordt gebruikt voor het automatisch afstemmen, kunt u respectievelijk instellen op 100 kHz, de voorkeuzestap of 50 kHz.

- Als het automatisch afstemmen wordt uitgevoerd in stappen van 50 kHz, kan het voorkomen dat niet nauwkeurig wordt afgestemd op een zender. Stem handmatig af op dergelijke zenders of gebruik de functie voor automatisch afstemmen opnieuw.

1 Druk op AUDIO en selecteer FM.

2 Druk op ◄ of ► en selecteert de FM-afstemstap.
Druk op ◄ om **50** (50 kHz) te selecteren. Druk op ► om **100** (100 kHz) te selecteren.

Energieverbruik van de accu verminderen

Door het toestel uit te zetten kunt u het energieverbruik van de accu verminderen. Eén minuut nadat u het toestel hebt uitgezet, schakelt het over op de energiezuinige modus.
- U kunt geen disc in het toestel plaatsen of een disc uit het toestel verwijderen als het in de energiezuinige modus staat.
- U kunt alleen **SOURCE** gebruiken als het toestel in de energiezuinige modus staat.

Belangrijk

Als u een accu heeft losgekoppeld om die te vervangen, is deze modus uitgeschakeld. Als u dit toetsel in een voertuig inbouwt met een contactschakelaar zonder stand voor accessoires, kan het voorkomen dat de accu bij een bepaalde aansluitmethode leegloopt. Nadat u de aansluitmethode heeft gecontroleerd, kunt u deze modus desgewenst aanzetten.

1 Druk op AUDIO en selecteer SAVE.

2 Druk op + or – om de energiezuinige modus in of uit te schakelen.

Uitleg van foutmeldingen voor ingebouwde CD-speler

Als u contact opneemt met uw leverancier of het dichtstbijzijnde Pioneer Service-centrum, zorg er dan voor dat u de foutmelding opschrijft.

Melding	Oorzaak	Maatregel
ERROR-11, 12, 17, 30	Vuile disc	Maak de disc schoon.
ERROR-11, 12, 17, 30	Bekraste disc	Vervang de disc.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Elektrisch of mechanisch probleem	Zet het contact af en dan weer aan, of schakel over naar een andere signaalbron en dan weer terug naar de CD-speler.
ERROR-44	Alle fragmenten worden overgeslagen	Vervang de disc.

Zorg voor uw CD-speler

- Gebruik alleen CD's met het onderstaande Compact Disc Digital Audio-logo.

- Gebruik alleen normale, ronde CD's. Andere, niet-ronde CD's kunnen vast komen te zitten, of worden niet naar behoren afgespeeld.

- Controleer alle CD's op barsten, krassen of vervormingen voordat u ze afspeelt. CD's met barsten, krassen of vervormingen kunnen niet goed worden afgespeeld. Gebruik zulke CD's daarom niet.
- Probeer het opnameoppervlak (de kant waar niets op gedrukt is) niet aan te raken wanneer u de disc vasthoudt.
- Bewaar disc in het disc-doosje wanneer u ze niet gebruikt.
- Houd discs uit direct zonlicht en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Plak geen labels op discs, schrijf er niet op en behandel het oppervlak niet met chemische middelen.
- Om een CD te reinigen veegt u de disc van het midden naar de buitenkant met een zachte doek schoon.

- Als de verwarming bij lage temperaturen wordt gebruikt, kan er vocht op de onderdelen in de CD-speler ontstaan. Condensvorming kan er de oorzaak van zijn dat de CD-speler niet goed functioneert . Als u denkt dat er sprake is van condensvorming, zet u de CD-speler ongeveer een uur uit zodat hij kan drogen. Veeg eventueel vochtige CD's af met een zachte doek om het vocht te verwijderen.
- Schokken tijdens het rijden kunnen de CD laten overslaan.

CD-R/CD-RW-discs

- CD-R/CD-RW-discs kunnen alleen worden afgespeeld als ze voltooid zijn.

- De mogelijkheid bestaat dat u bepaalde CD-R/CD-RW-discs niet kunt afspelen die zijn opgenomen op een audio CD-recorder of een computer. Dat kan ook worden veroorzaakt door bepaalde eigenschappenen van de CD, krassen of vuil op de disc, of door vuil, condens, en dergelijke op de lens van dit toestel.
- Het afspelen van disc die op een computer zijn opgenomen is soms niet mogelijk. Dit is afhankelijk van de instellingen en de omgeving van de toepassing. Neem op in het juiste formaat. (Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant van de toepassing.)
- Mogelijk kunt u geen CD-R/CD-RW-discs afspelen, omdat deze zijn blootgesteld aan direct zonlicht of hoge temperaturen, of vanwege de omstandigheden waaronder de discs in de auto zijn bewaard.
- Dit toestel is geschikt voor de functie voor het overslaan van fragmenten op CD-R/CD-RW-discs. De fragmenten waarop deze functie betrekking heeft zullen automatisch worden overgeslagen.
- Als u een CD-RW-disc in dit toestel plaatst, zal het langer duren voordat het afspelen begint dan bij een conventionele CD of CD-R.
- Lees de voor CD-R/CD-RW-discs geldende voorzorgsmaatregelen voor u ze gaat gebruiken.

Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron ..... 14,4 V gelijkstroom (10,8 – 15,1 V toelaatbaar)
Aarding ..... Negatief
Max. stroomverbruik ..... 10,0 A
Afmetingen (B × H × D):
Chassis ..... 178 × 50 × 157 mm
Voorpaneel ..... 188 × 58 × 18 mm
Gewicht ..... 1,3 kg

Audio

Maximaal uitgangsvermogen
..... 40 W × 4
Doorlopend uitgangsvermogen
..... 22 W × 4 (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Belastingsimpedantie ..... 4 Ω (4 – 8 Ω toegestaan)
Preout maximaal uitgangsniveau/uitgangsimpedantie
..... 2,2 V/1 kΩ
Lage/Hoge tonen:
Lage tonen
Frequentie ..... 100 Hz
Gain ..... ±12 dB
Hoge tonen
Frequentie ..... 10 kHz
Gain ..... ±12 dB
Loudness contouren
Laag ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoog ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(volume: -30 dB)

CD-speler

Systeem ..... Compact Disc Audio
Bruikbare CD's ..... Compact Discs
Signaalformaat:
Schakelfrequentie ..... 44,1 kHz
Aantal quantisatiebits
..... 16; lineair
Frequentiekarakteristieken
..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signaal-tot-ruis verhouding
..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A netwerk)
Dynamisch bereik ..... 92 dB (1 kHz)
Aantal kanalen ..... 2 (stereo)

FM-tuner

Frequentiebereik ..... 87,5 – 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Gevoeligheid bij 50 dB demping
..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Signaal-tot-ruis verhouding
..... 75 dB (IEC-A netwerk)
Vervorming ..... 0,3 % (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0,1 % (bij 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequentierespons ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding ..... 45 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)
Selectiviteit ..... 80 dB (±200 kHz)

MW-tuner

Frequentiebereik ..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Bruikbare gevoeligheid ..... 18 μV (S/N: 20 dB)
Signaal-tot-ruis verhouding
..... 65 dB (IEC-A netwerk)

LW-tuner

Frequentiebereik ..... 153 – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 30 μV (S/N: 20 dB)
Signaal-tot-ruis verhouding
..... 65 dB (IEC-A netwerk)

Opmerking

Technische gegevens en ontwerp kunnen ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. ■

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: 1-877-283-5901

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright © 2004 par Pioneer Corporation. Tous droits réservés.

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande

<KMMZX> <04H00000>

<CRD3904-A/N> EW